

# 97150

Jeudi  
Thursday  
**13**  
Avril  
April  
2017

#109

**SAINT MARTIN • SINT MAARTEN**

VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO • YOUR TWICE WEEKLY HERALD  
AVEC LES ANNONCES DU SITE CYPHOMA • WITH ADS FROM CYPHOMA WEBSITE

[le97150.fr](http://le97150.fr)

**SXM EASY**  
**LA PETITE APPLI**  
**INDISPENSABLE**

PAGE 05

**SAMEDI**  
**Journée d'initiation**  
**à l'éducation canine**



page 08

**HÔTEL ALEGRIA**  
**Les deux victimes**  
**identifiées**

page 07

**OYSTER CAFÉ**  
**Un joli voyage au cœur**  
**des huîtres...**



page 11

**EASTER**  
**Family Fun Day**  
**with Funtopia**

page 12

## TOURISME

# 2016 : UNE ANNÉE SATISFAISANTE



PAGE 02

# LES FRAUDEURS À LA DOMICILIATION DANS LA LIGNE DE MIRE



PAGE 04

**Donuts Dream**

BBQ BOAT F.W.I

Location de bateaux  
BBQ, en famille,  
en couple,  
entre amis,  
collègues,  
anniversaires,  
soirées,  
un moment  
unique assuré !



**Réservez votre Donuts**

Donuts Dream F.W.I

(59) 0690 217 217 **SANS PERMIS**

**Natural Café**  
Fresh & Ready

Deuxième adresse et  
nouveau concept

**Naturel, frais**  
**et déjà prêt !**

Offre végétalienne Offre végétarienne

ORGANIC Offre d'ingrédients biologiques

Plats renouvelés quotidiennement

Petit déjeuner • Déjeuner  
Goûter • Cafés • Bar à jus

Du lundi au samedi de 07h30 à 18H  
Entrée de la Marina Royale Marigot  
**0590 29 24 99**

**monop'**

**JEUDI OUI !**

**-10%** SUR TOUT LE MAGASIN  
TOUS LES JEUDIS  
AVEC LACARTE

\*Avec la carte de fidélité Monop'. Offre non cumulable. A partir de 50€ d'achat

MONOP' BELLEVUE & BAIE NETTLE OPEN 7/7 DE 7H30 À 20H

**HORAIRES D'OUVERTURES**

**DU WEEK-END DE PÂQUES**

VENDREDI 14 AVRIL  
DE 7H30 À 20H

SAMEDI 15 AVRIL  
DE 7H30 À 20H

DIMANCHE 16 AVRIL  
DE 8H30 À 19H30

LUNDI 17 AVRIL  
DE 8H30 À 19H30



**NOUVEAU**

**PAIEMENT SANS CONTACT PAR CB**

**Real AUTO**

"Where you get the REAL DEAL!"

Authorized Dealer for:

TOYOTA SUZUKI CHEVROLET



Longwall Road #15  
Philipsburg, St. Maarten

service@realautosxm.com  
sales@realautosxm.com

(721) 542-2318/2065

REAL AUTO BV

[www.realautosxm.com](http://www.realautosxm.com)



HÔTELLERIE

# Une année 2016 globalement satisfaisante

Dans notre précédente édition, un article sur le taux d'occupation des hôtels de Sint-Maarten, jusqu'à la fin du mois d'avril, faisait apparaître un taux de 85 %, pouvant aller jusqu'à 100 % pour certains hôtels. Le secrétaire général de l'AHSM (Association des hôteliers de Saint-Martin), Philippe Thévenet, donne son avis et fait le bilan pour l'année 2016.



Des chiffres qui, concernant le taux d'occupation de 85 % à Sint-Maarten, ne sont pas exceptionnels, considère Philippe Thévenet car, pour la même période « nous sommes

à 84,04 %, même si le pourcentage reste à affiner ». Un taux qui devrait se stabiliser, voire être un tout petit peu supérieur. En tenant compte d'une marge d'incertitude, le

représentant des hôteliers estime terminer la saison aux environs de 85,5 %, « sur janvier, février et mars, on est sur la même trajectoire, qui est une trajectoire normale de haute saison ».

Avec le carnaval qui se déroule actuellement à Sint-Maarten, « qu'il y ait un taux de 100 %, d'accord. Il est effectivement possible que beaucoup d'hôtels soient complets. Mais que le mois d'avril soit à 100 %, techniquement, en hôtellerie, cela n'existe pas. Ça peut se voir sur un, deux ou trois jours, voire une semaine quand il y a un événement particulier ».

### UNE PROGRESSION SUPÉRIEURE À CELLE DU MARCHÉ CARIBÉEN

Philippe Thévenet aborde l'année 2016, durant laquelle le secteur hôtelier de la partie française a progressé et « chose qui n'était jamais arrivée, l'augmentation est exactement équivalente à celle de la partie hollandaise, à la virgule près ».

Une progression qui est aussi largement supérieure à la progression de l'ensemble du marché de la Caraïbe. « Depuis quelques années on a un bon redressement. Il y a eu des efforts de rénovation qui ont été faits en partie française ces dernières années et qui, sans doute, ont eu une incidence. ».

Pour justifier cette progression, Philippe Thévenet avance un ajustement de la tarification par rapport au marché et le travail commercial « très important » qui est effectué.

### DES CHARGES QUI PLOMBENT LA COMPÉTITIVITÉ

Seul hic, la basse saison. « On est toujours un peu faible », et de reconnaître que par rapport à la partie hollandaise, « en basse saison on a toujours un décrochage ». L'hôtelier estime que le secteur à « un problème général. Avec nos charges, durant la basse saison, même si on descend nos prix, à un moment donné on ne peut pas rivaliser avec ce que peuvent faire les hollandais. Ils ont des coûts



Philippe Thévenet, secrétaire général de l'association des hôteliers de Saint-Martin.

d'exploitation qui, si le marché le demande, leur permettent de baisser significativement leurs prix. Bien qu'on fasse des efforts tarifaires, on ne peut pas toujours suivre ».

Mais Thévenet se déclare globalement satisfait pour l'année 2016, notamment par rapport « aux années difficiles qu'on a pu connaître ». Une année satisfaisante, mais 2016 reste pour la partie française, à un niveau qui ne génère pas encore des résultats financiers suffisants.

### UN TAUX D'OCCUPATION GLOBAL LIMITE

« Autour de 58-60 % de taux d'occupation, on sait que c'est notre point d'équilibre financier. A 60 %, les autres îles gagnent de l'argent », explique Philippe Thévenet, « on est à un niveau où, en haute saison, on est globalement satisfait. Sur l'année c'est bien, mais en termes financiers on n'est pas à des niveaux qui, compte tenu de nos charges, permettent d'avoir une meilleure dynamique et d'avoir des résultats financiers satisfaisants ».

Pour l'année écoulée, le taux d'occupation exact est de 60,64 %, « on n'avait pas passé la barre des 60 % depuis 2007 », précise le responsable de l'AHSM.

Ce dernier remarque qu'il y a une constante, la faiblesse des moyens de la promotion et de la communication, « parce que c'est là qu'il faudrait taper fort. On a des budgets de promotion, fondamentalement pour l'office de tourisme, qui restent infiniment inférieurs à nos principaux concurrents. On est dans le peloton de queue. C'est durant la basse saison qu'il faut investir encore plus en communication, parce que c'est là qu'on a des faiblesses ».

Roger Masip

### SEMAINE SAINTE

## Programme des célébrations paroissiales de la Semaine Pascale

Le Diocèse de la Guadeloupe, la Paroisse Saint-Martin de Tours, et les églises catholiques de Saint-Martin informent du programme des différentes célébrations durant la semaine Pascale.

#### Judi Saint, le 13 avril:

Messe à l'église catholique de Marigot à 19 heures

#### Vendredi Saint, le 14 avril

Messe à l'église catholique de Quartier d'Orléans à 15 heures

Chemin de la Croix suivi de la Vénération et de la Passion du Christ

**A Marigot :** Chemin de la Croix à 7 heures

Séance de cinéma à 18 heures

#### Samedi Gloria, le 15 avril

Veillée Pascale à Grand Case, à 19 heures

## Semaine Sainte



#### Dimanche de Pâques, le 16 avril

Quartier d'Orléans à 7 heures

Grand Case à 9 heures

Marigot: à 11 heures

#### Lundi de Pâques, le 17 avril

Messe à Marigot à 7 heures.



# Christ'île

PLUS DE 250 TISSUS AU MÈTRE

Décoration

Tapissier

Réparation

Tissus

Conseil

HOPE ESTATE  
à côté de "Dekra"

Tel: 0690 56 56 20  
e-mail: christ-ile@hotmail.com





# ÉLECTROMÉNAGER & MULTIMÉDIA

## ZAC DE BELLEVUE

Ouvert du lundi au vendredi  
9h30 à 12h30 / 14h à 18h  
& samedi 9h30 à 12h30 / 14h à 17h  
Tél. : 0590 87 39 39

## ZAC DE HOPE ESTATE

Ouvert du lundi au vendredi  
9h30 à 12h30 / 14h à 18h30  
& samedi 9h30 à 12h30 / 14h à 17h  
Tél. : 0590 27 28 21



139€

GoPro

### HARNAIS CORPS

- Accessoire Go Pro
- Ref. : KIT2



409€



CONNECT RESEARCH

### ENCEINTE MULTIMÉDIA

- Bluetooth, noir
- Ref. : CRBTA214N

59€  
99

### SONY CAMÉRA DE SPORT

- HDRAS100VR
- Blanc + montre
- Ref. : 104238

PNJcam

HD WIFI

### CAMÉRA S50 PRO

- Étanche 100m + perche
- Écran 2", 12MP
- Autonomie 2h30
- Ref. : ENSS50PRO+



iPhone 7

A partir de  
**879€**

Special edition

Plus que rouge.  
**(RED)**



32%  
-30€  
**299€  
99**

### CONSOLE DE JEUX

- + Joy-Con
- Ref. : 98511 (rouge et bleu)
- Ref. : 98510 (gris)



19€  
99

### SACOCHE POUR TABLETTE

- Switch
- Ref. : 98650



### KITCHEN ARTIST SET BARBECUE

- Tablier
- 6 accessoires
- Ref. : GS46N

23€  
99



### NOMAD SET BARBECUE

- Sacoches
- 12 accessoires
- Ref. : GS60

39€  
99



### NOMAD PLANCHA GAZ

- 10-15 personnes
- Ref. : DOC105

199€



Tefal

### BARBECUE SUR PIEDS

- 2200W
- Noir/bordeaux
- Ref. : BG904812

59€  
99



72€  
99

### THE LEGEND OF ZELDA

- Switch
- Ref. : 98513



51€  
99

### 1-2 SWITCH

- Switch
- Ref. : 98515



59€  
99

### LEGO CITY UNDERCOVER

- Switch
- Ref. : 99300



25€  
99

### FANELITE LANTERNE

- 12 LED, Dynamo
- Ref. : MY-102



7€  
99

### FANELITE RAQUETTE ANTI INSECTES

- Rechargeable USB
- Torche 5 LED
- Ref. : RAFA1



30€  
99

### FANELITE EXTERMINATEUR D'INSECTES

- 9W, avec ventilateur et aspirateur
- Ref. : JW9WD



64€  
99

FANELITE

### FANELITE EXTERMINATEUR D'INSECTES

- Rectangulaire
- 2x20W
- Ref. : JB20D2X20W

"Maîtrisez votre budget en payant en 3/4/5 ou 10 fois"

f Gitem.Euronics.SXM gitemeuronicssxm gitemeuronics

UN CRÉDIT VOUS ENGAGE ET DOIT ÊTRE REMBOURSÉ. VÉRIFIEZ VOS CAPACITÉS DE REMBOURSEMENT AVANT DE VOUS ENGAGER.

Sous réserve d'acceptation de votre dossier PnF par le prêteur COFIDIS S.A. au capital de 53 758 872 €.

61, avenue Halley - 59866 VILLENEUVE D'ASCO





## ADMINISTRATIONS

# Les fraudes sociales et fiscales dans le collimateur

En activité depuis 2008 afin de lutter contre le travail illégal, le Comité Opérationnel Territorial Anti-Fraude (COTAF) a été élargi depuis le mois de janvier dernier à la lutte contre les fraudes fiscales et sociales.



Le COTAF, un organisme codirigé par la Préfète déléguée de Saint-Martin, Anne Laubiès et le Procureur de Basse-Terre, Samuel Finielz.

Le COTAF, cette instance de coordination des services de l'Etat, créée en 2008 et codirigée à Saint-Martin par la Préfète et le vice-procureur, dont l'objectif est de lutter activement contre les différentes formes de fraude, s'intéressait pour l'heure surtout au travail dissimulé. En début d'année, un nouveau secteur est venu l'enrichir : celui chargé de lutter contre les fraudes sociales et fiscales. Avec comme objectifs pour cette année 2017, de traquer l'évasion fiscale, les hébergeurs

fictifs, les défauts de taxe portuaires et l'accès frauduleux aux soins. En clair, sont dans la ligne de mire les commerçants et autres entreprises, généralement immatriculées en partie hollandaise ou ailleurs, et générant des revenus sur le territoire de la partie française de Saint-Martin sans toutefois les déclarer ; les personnes domiciliant fictivement des résidents de la partie hollandaise ou d'un autre pays, leur permettant ainsi d'accéder aux soins et aux aides sociales ou encore de s'inscrire dans les

établissements scolaires ; les propriétaires de bateaux qui sont au mouillage dans le lagon de la partie française.

## LUTTER CONTRE LA CONCURRENCE DÉLOYALE

Pour le vice-procureur Yves Paillard qui a été en charge de la mise en place de ce secteur de lutte contre la fraude à Saint-Martin, « c'est un vaste chantier qui est mis en œuvre et qui implique la coopération des services de l'administration des impôts, de la CAF, du Pôle Emploi, de la Caisse de Sécurité Sociale (CGSS), de l'URSSAF, de la gendarmerie, de la PAF, mais aussi des services de la Collectivité. C'est un langage nouveau, et chacun doit prendre conscience qu'il y a de la fraude et mettre en œuvre les moyens pour la contrer. C'est dans l'intérêt général de Saint-Martin, pour lutter contre la concurrence déloyale faite aux entreprises régulièrement enregistrées sur la partie française, mais aussi pour renflouer les caisses de la Collectivité ». Et d'ajouter : « Nous sommes dans les prémices, car il y a une importante réorganisation à faire dans les différents services pour permettre de faire des contrôles ».



Yves Paillard, Vice-procureur à Saint-Martin de la Chambre détachée de Basse-Terre

## DES FRAUDES QUI PLOMBENT LES FINANCES PUBLIQUES

Si tous les secteurs où la fraude sévit sont ciblés, une priorité du service devrait toutefois être donnée à la fraude à la domiciliation, qui impacte très fortement les finances locales. Pour exemple, quelque 3500 personnes (environ) sont allocataires du Revenu de Solidarité Active, soit près de 10% de la population de Saint-Martin. Ce taux est de l'ordre de 4% dans l'hexagone. A Saint-Martin, en 2015, ce sont plus de 16 millions d'euros qui ont été versés au titre du RSA. La Collectivité a généré de cet fait une dette envers la CAF de l'ordre de 47 millions d'euros. Parmi ces minima sociaux, combien sont réellement versés aux résidents de Saint-Martin ? Aucun service n'est pour l'heure en mesure de le dire.

La COM, très largement concernée par ces fraudes fiscales et sociales, qui concernent également le recouvrement de la TGCA ou encore celui des taxes de séjour, serait en train de former du personnel pour devenir « référent fraude ». **V.D.**

EXCLUSIVITE  
PROCHAINE  
MISE EN VENTE





**3.** mais ne pouvez pas accéder à un prêt bancaire !

**2.** vous bénéficiez d'un apport d'environ 40000€ ?

**4.** vous êtes capable de payer un loyer d'environ 1200€

**1.** Vous cherchez un appartement de 3 chambres sur Concordia ?

L'agence CAGEPA proposera prochainement à la vente, **EN EXCLUSIVITÉ,** un bien qui vous intéressera...

 Retrouvez toutes les infos à venir sur notre page Facebook @CagepaSaintMartin

 **8 rue de la liberté - MARIGOT**  
**0590 511 007 - www.cagepa.fr**

SARL CAGEPA SXM - Capital de 10 000,00€ - RCS BASSE TERRE 797 632 890, Carte Pro. n°12 012 T/G Préfecture de Saint-Martin - Garantie financière GALIAN. Activités «Transaction sur Immeubles et Fonds de Commerce» & «Gestion Immobilière»



APPLICATION

# A vos smartphones ! Et partez à la découverte de Saint-Martin avec SXM EASY

Une application dont il sera bientôt difficile de se passer. Car SXM EASY est une mine d'informations concernant l'île en général, ses plages, ses restaurants, ses boutiques, mais aussi toutes ses animations et événements.



Maurice Bernardino concepteur de l'application SXM EASY

Lancée en mars dernier l'application SXM EASY commence à faire parler d'elle... Un véritable challenge pour son concepteur et développeur, Maurice Bernardino. Car en effet, ni ingénieur, ni informaticien, Maurice Bernardino a travaillé pendant plus de 15 ans dans la restauration, dont 11 ans à Saint-Martin, sur les plages de la Baie Orientale. C'est un peu de là que l'idée a germé dans son esprit : « Des dizaines de fois, dans la journée, les clients et les touristes demandent aux plagistes ou aux serveurs, quelles sont les plus belles plages à visiter, les animations prévues, les bons plans de restaurants, etc... Je sentais qu'il y avait quelque chose à faire dans ce domaine », nous raconte-t-il. Et l'idée a fait son chemin, jusqu'à être confortée par des amis lors d'un séjour dans sa ville natale métropolitaine, à Lyon. « Nous avons une discussion sur la véritable révolution technologique des applications, et leur utilisation rentrée à la vitesse grand V dans les mœurs de tout le monde, jeunes et moins jeunes. Mon idée en tête, j'ai commencé à me documenter sur les méthodes pour créer une application. J'ai lu et relu de nombreux documents, regardé tout un tas de tutoriels, et ce qui me paraissait à la base insurmontable s'éclaircissait peu à peu. Internet nous offre les outils. Il suffit alors d'être pragmatique et rigoureux pour apprendre à les utiliser ». Et finalement ce n'était pas le plus laborieux. Car un travail titanesque attendait par ailleurs Maurice pour collecter l'ensemble des informations nécessaires afin que son application devienne un véritable guide touristique. Le plus exhaustif possible. Une base de données gigantesque et évolutive dans le temps. Pour les visiteurs, donc, mais aussi pour les locaux.



Ainsi peut-on y retrouver l'ensemble des plages, chacune illustrée avec des images prises à l'aide d'un drone, mais aussi une liste non exhaustive des restaurants, des hôtels, des événements, des commerces... Et chaque point est géolocalisé. Ce qui permet de se rendre sur chacun de ces points à partir de Google Maps ou encore Apple Maps. Traduite en trois langues, anglais, français et espagnol, l'application est téléchargeable gratuitement sur l'Apple Store et sur Google Store.

Les informations sur chacun des établissements sont pour l'heure volontairement réduites au minimum (nom, adresse et numéro de téléphone). Et les établissements souhaitant agrémenter leur point par des images et des informations complémentaires, devront prendre un abonnement annuel pour un coût d'une quarantaine d'euros. SXM EASY prévoit également de lancer des notifications aux utilisateurs, notamment pour les événements à venir. C'est une mise à jour quotidienne qui est faite. Grâce à un important travail de communication réalisé autour de la sortie de SXM EASY, Maurice Bernardino compte déjà en un peu plus d'un mois quelque 4000 téléchargements. Les objectifs prévoient 30 000 téléchargements par an. Une idée ingénieuse pour être au fait de tout ce que l'île a à offrir.

**DÉJÀ PLUS DE 4000 TÉLÉCHARGEMENTS**

Fort de sa technicité acquise en autodidacte, Maurice peut désormais intégrer dans son application SXM EASY tout type d'information.

Le lapin de Pâques arrive avec pleins de nouveautés dans son panier

## Petit Casino

7/7

<p><b>6€90</b> EXPERT RIDES 3D DIADERMINE 50 ML</p>	<p><b>6€90</b> LIFT + NOURRISSANT DIADERMINE 50 ML</p>
<p><b>3€50</b> ÉPONGE VISAGE KONJAC ELITE MODELLS SPR</p>	<p><b>3€30</b> GEL DOUCHE GOMMAGE DE REVE BOURGEOIS 250ML</p>
<p><b>4€40</b> BAIN DE CONFORT LAVANT COLD CREAM MIXA BÉBÉ 250ML</p>	<p><b>2€80</b> DÉODORANT PEUX SENSIBLES CASINO 200ML</p>

<p><b>3€95</b> PAIN D'ÉPICES AU MIEL, ÉCORCES D'ORANGE &amp; ÉCLATS D'AMANDE CÉRÉAL BIO 300G</p>	<p><b>4€99</b> CROQUANT DE CORDES AUX ÉCLATS D'AMANDES CASINO DÉLICIES 90G</p>
<p><b>4€75</b> GÉNOISE FROURÉE FRAMBOISE CASINO 150G</p>	<p><b>4€52</b> BISCUIT AUX ÉCLATS DE CARAMEL ALLERGO 150G</p>
<p><b>5€45</b> MADELEINES À L'ÉPEAUTRE CÉRÉAL BIO 200G</p>	<p><b>4€80</b> PÂTE À TARTINER CROSTILLANTE AUX ÉCLATS DE CRÊPES DENTELLE GAVOTTES 350G</p>
<p><b>5€50</b> SUPER COOKIES CŒUR FONDANT AU CHOCOLAT NOIR, NOIX DE PÉCAN ET CARAMEL MICHEL ET AUGUSTIN 180G</p>	<p>Retrouvez les plateaux BBQ du Grillardin pour le week end de Pâques</p>

**PETIT CASINO** Situé au village d'Orient Bay, Route des Plages  
 Tél 05 90 29 09 40 - Email : petitcasinobo@gmail.com  
 Ouvert tous les jours de 7h30 à 21h00  
 et le dimanche et les jours fériés de 8h00 à 20h00



# IMPOSSIBLE N'EST PAS HOME N'TOOLS

**PROMOTION EXCEPTIONNELLE DU 3 AU 22 AVRIL 2017**

**DECK 49** €<sup>\*</sup> **90** le m<sup>2</sup>  
**CUMARU ROSSO** au lieu de ~~59~~ 90  
Autres tailles disponibles sous réserve de stock disponible

LAMES DE 2,13m / 2,74m  
LAMES DE 3,35m / 3,66m  
LAMES DE 3,96m

**HOME N'TOOLS**

**Select'n ship .com**  
Commandez sur tous vos sites préférés aux Etats-Unis et faites vous livrer chez vous : à Saint-Martin, Saint-Barthélemy, Sint Marteen, ou dans votre magasin HOME 'n TOOLS

BELLEVUE - SAINT MARTIN Tél : 05 90 87 98 55 • Fax : 05 90 87 84 12  
Ouvert de 8h à 13h et de 14h à 18h du lundi au vendredi, le samedi de 8h à 18h non stop

\* Prix net, pas de remise complémentaire Artisan Home'n Tools. Dans la limite des stocks disponibles.

## ■ ELECTION PRESIDENTIELLE

## Ce n'est pas parce qu'il n'y a pas de campagne locale qu'il ne faut pas aller voter !

Si la campagne pour l'élection du Président de la République Française est totalement absente sur la partie française de Saint-Martin (...), il est toutefois de bon ton de rappeler que les élections auront lieu la veille des journées d'élection dans l'Hexagone, soit le samedi 22 avril, pour le premier tour et le samedi 6 mai, pour le second tour.



Les onze candidats à l'élection présidentielle

P our mémoire, en 2012, lors du premier tour, 31% des électeurs inscrits sur les listes électorales de Saint-Martin étaient allés voter. Ils étaient 38% au second tour à être allés mettre leur bulletin dans les urnes. Et c'était François Hollande qui était sorti vainqueur des urnes avec 51.5% des voix, contre 48.5% des voix pour Nicolas Sarkozy. A noter qu'au 1er tour, Marine

Le Pen était sorti troisième des urnes, derrière François Hollande et Nicolas Sarkozy, avec 12.50% des suffrages exprimés en sa faveur. Et si aucune communication officielle n'a encore été constatée concernant l'organisation de cette élection, ce seront vraisemblablement les bureaux de vote habituels qui seront ouverts pour l'occasion. V.D.

## ■ TOURISME

## Les petits hôteliers s'associent avec un tour-opérateur

Le conseil d'administration de l'association des propriétaires de petits hôtels de Sint-Maarten (Sint-Maarten Small Properties Association) s'est réuni lundi dernier avec le tour-opérateur SEL Maduro & Sons, pour aborder, entre autres choses, le marketing conjoint et les forfaits voyages.



De gauche à droite, Laura Louis, responsable du bureau SEL Maduro & Sons, Lorraine Scot, secrétaire SMSPA, Jeanina Dupersoy, trésorière SMSPA, Nzinga Lake, présidente SMSPA, Sjael Richardson, directeur général de la SEL Maduro & Sons.

Le directeur général de la SEL Maduro & Sons, Sjael Richardson et la directrice de l'agence Maduro & Sons de Sint-Maarten, Laura Louis, ont rencontré, dans leur bureau de Pointe Blanche, la présidente de l'association des petits hôteliers de Sint-Maarten Nzinga Lake et des membres de ladite association. Selon Nzinga Lake, les différentes parties ont abordé la commercialisation conjointe, les promotions « été-hiver », les forfaits voyages, la visite des différents sites et les événements en ligne avec les agents de voyages.

Le conseil d'administration récemment élu, du Sint-Maarten Small Properties Association, a contacté les acteurs du tourisme pour réaliser des relations solides et de bénéfices communs pour les membres de l'association des petits hôteliers.

### COMMERCIALISER L'ÎLE ET LES ÉVÉNEMENTS LOCAUX

La société Maduro & Sons s'est aussi engagée pour développer les produits touristiques locaux. Le conseil d'administration des petits hôteliers est également orienté sur la réalisation d'alliances sur le marché du tourisme, pour la promotion régionale et internationale des membres de l'association.

Sjael Richardson considère qu'une fois que les parties prenantes de Sint-Maarten vont combiner leurs ressources, « elles trouveront des motifs communs pour commercialiser l'île et ses événements et que tous bénéficieront de ce type de coopération ».

Le directeur général de la société de voyages a déclaré qu'il est parfaitement logique pour la SEL Maduro & Sons de s'associer avec la Sint-Maarten Small Properties Association pour proposer des forfaits de voyages « sur mesure » et avoir une communication commune. Roger Masip

Mais que diable allait-il faire dans cette galère? Mais que diable allait-il faire dans cette galère? Mais que diable allait-il faire dans cette galère? Mais que diable allait-il faire dans cette galère? Mais que diable allait-il faire dans cette galère?

Tous les vendredis et samedis - 20h du 24 mars au 15 avril

THÉÂTRE LA SALLE TIMBANQUE

# LES FOURBERIES DE SCAPIN

Molière

prix des places - 16 euros  
informations et réservations - 0590 29 41 52  
www.theatre-la-salle-timbanque.fr



## ■ FAIT DIVERS

## Les deux victimes de l'hôtel Alegria identifiées

Le mercredi 5 avril dernier, la police de Sint-Maarten était appelée par le service de sécurité de l'hôtel Alegria situé à Beacon Hill. Une altercation avait eu lieu dans une chambre entre un homme et une femme. Les deux personnes étant décédées, les enquêteurs ont pu déterminer, sinon les circonstances exactes de la dispute, l'identité des deux victimes.



Credit : Andrew Dick/The Daily Herald

Ainsi, la femme a été identifiée comme Carmen Fernandez Farinas, âgée de 30 ans, et Joseph Julio Marchet âgé de 34 ans. Si la femme a été retrouvée encore en vie dans la chambre de l'hôtel, elle est décédée durant son transfert au SMMC (Sint-Maarten Medical Center). Quant à Marchet, il a été retrouvé sans vie près du bord de mer.

Les deux personnes présentaient de profondes coupures similaires au niveau du cou. La police a déclaré que le couple avait eu une violente discussion avant d'en venir aux mains avec utilisation

d'objets coupants. Selon certaines informations, Carmen Fernandez Farinas serait arrivée à Sint-Maarten une semaine plus tôt pour travailler dans un club de divertissement pour adultes. Joseph Julio Marchet serait venu quelques jours plus tard à Sint-Maarten pour la chercher. Les enquêteurs pensent que le couple a eu une dispute qui aurait entraîné leur décès.

Pour l'instant, le porte-parole du bureau du procureur n'a pas souhaité fournir plus d'informations sur les suites de l'enquête.

Roger Masip

## ■ ACCIDENT

## Une femme percutée à l'arrêt d'un bus

Les services de police de Sint-Maarten enquêtent sur un accident de la circulation, durant lequel une femme a été percutée par un véhicule alors qu'elle était assise à un arrêt de bus.

L'accident s'est produit le mardi 11 avril aux environs de 12h50 sur la route A.J.C. Brouwers, devant la société d'assurance Guardian Group. Selon les enquêteurs, un SUV conduit par une femme a, pour des raisons inconnues, percuté la clôture de la compagnie d'assurance avant d'emboutir l'arrêt de bus où se trouvait la victime.

Cette dernière, âgée de 51 ans, a été blessée assez sérieusement aux bras et aux jambes, et se plaignait de douleurs intenses sur le haut du corps.

La victime a été traitée sur les lieux de l'accident



par les ambulanciers avant d'être transportée au SMMC (Sint-Maarten Medical Center) pour y être soignée et gardée en observation.

Roger Masip

## ■ CAMBRIOLAGE

## Deux hommes interpellés près des lieux du vol

Lundi dernier, vers 19h30, le centre d'urgence de la police de Sint-Maarten a reçu un appel d'une société de surveillance, les informant qu'une maison venait d'être cambriolée dans le quartier de Beacon Hill, et que les suspects avaient quitté les lieux à pied.

Des patrouilles de police ont été envoyées sur place et lors du contrôle du secteur, les policiers ont repéré deux hommes qui correspondaient au signalement des suspects qui avaient commis le

cambriolage. Les deux individus, qui ont été interceptés et leur identité vérifiée, étaient également en possession d'un sac à dos. Ce dernier a été fouillé et divers objets volés dans la maison ont été trouvés.

Les cambrioleurs, A.K.P.B. et J.P.T.B. âgés respectivement de 34 et de 35 ans, ont avoué lors de l'interrogatoire avoir commis le vol. Emmenés au poste de police de Philipsburg, les deux hommes ont été mis en détention. Les objets volés ont été saisis dans le cadre de l'enquête. Roger Masip



Innovation that excites

NISSAN Commercial Vehicles

## LE TOUT NOUVEAU NISSAN NP300 FRONTIER

L'INNOVATION EST DROIT DEVANT DE VOUS.

Tough. Smart.  
À PARTIR DE 21 500€

Quelle que soit votre activité, le Nissan NP300 Frontier est le véhicule idéal.

RÉSERVEZ VOTRE ESSAI EN LIGNE



**Saint Martin Cars**

67 Route De Sandy Ground, 97150 St. Martin  
Tel: 0590 871608 Fax: 0590 873195

Welfare Road 16, Cole Bay, St. Maarten  
Tel: +1 (721) 544-3049 Fax: +1 (721) 544-4529

BESOIN D'UN PRÊT ? CONTACTEZ-NOUS

Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 17h et le samedi de 8h à 12h

Demandez un devis en ligne

[www.saintmartincars.sx](http://www.saintmartincars.sx)



# SPORTTECH

## YOUR SPORTS STORE

### Bellevue - Saint Martin

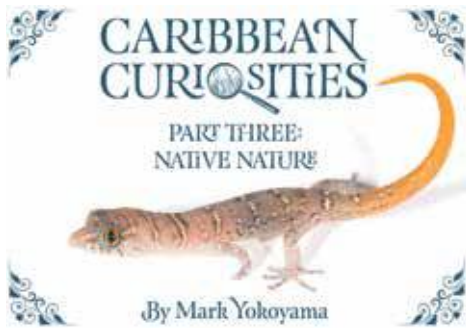
## Vie locale

97150 # 109 - JEUDI 13 AVRIL 2017 - PAGE 08

### ■ ENVIRONNEMENT

## Native Nature, un ebook qui parle de Saint-Martin au naturel

Le tome III d'une série de livres électroniques mettant en lumière la nature de l'île vient d'être publié : « Caribbean Curiosities : Native Nature, le festival des animaux endémiques ».



Festival. L'ebook gratuit raconte six histoires fascinantes autour de différents animaux indigènes, y compris les chauves-souris, les lézards, les oiseaux, les poissons et les insectes. Il est illustré par des photos animées prises sur l'île. L'ebook a été écrit par Mark Yokoyama et publié par l'association à but non lucratif Les Fruits de Mer. Il peut être téléchargé sur le site Les Fruits de Mer : [www.lesfruitsdemer.com](http://www.lesfruitsdemer.com)

A noter par ailleurs dans vos agendas la date du dimanche 23 avril. Une journée où de nombreuses activités seront présentées autour de la faune de Saint-Martin, y compris des activités artistiques sur les thèmes de la vie sauvage. L'événement, entièrement gratuit, accueille tout public, de 9 heures à 15 heures. Lieu : Amuseum Naturalis, au 96 boulevard de Grand Case.

Le festival est rendu possible par le soutien généreux de ses sponsors: Hotel L'Esplanade, IGY Marinas, L'Esperance Hotel, The Scuba Shop, Sonesta Great Bay Beach Resort, Casino & Spa, Sonesta Maho Beach Resort & Casino et Tri-Sport. Pour plus d'informations, visitez: <http://www.lesfruitsdemer.com/events/endemic-animal-festival/>

## COMMUNIQUÉ

### LANCEMENT DE LA 1ÈRE PHASE DES TRAVAUX D'AMÉNAGEMENT DE LA RUE DE SPRING - CONCORDIA

La collectivité de Saint-Martin a démarré le mardi 11 avril 2017, une phase de travaux sur une portion de la rue de Spring, située entre l'intersection de la rue de Hollande et l'intersection de la rue Paul Mingau.

Il s'agit pour la collectivité d'effectuer une première phase de travaux pendant les vacances de Pâques (10 au 23 avril 2017), visant à démolir le mur d'enceinte du stade Jean-Louis Vanterpool, à Marigot pour élargir le trottoir attenant. L'objectif de cet aménagement est de reculer le mur d'enceinte pour élargir le trottoir et sécuriser les piétons. Cet aménagement sera finalisé lors d'une autre phase de travaux autorisée par la collectivité, entre le lundi 31 juillet et le jeudi 31 août 2017, pendant les grandes vacances scolaires. Le montant des opérations confiées au maître d'œuvre ETEC est de 440 286,50 €.

Pendant les vacances de Pâques, la portion de la rue de Spring concernée par les travaux sera fermée à la circulation automobile (sauf riverains). La déviation de circulation s'effectuera par la rue de Concordia et la rue Paul Mingau.

La collectivité de Saint-Martin s'excuse par avance des désagréments causés par ces travaux d'utilité publique et remercie les usagers de leur compréhension.

### ■ EDUCATION CANINE

## Samedi, une journée dédiée à l'apprentissage d'une relation équilibrée avec son chien

**Vous souhaitez adopter un chien ? Ou bien vous rencontrez des difficultés avec votre animal de compagnie ? Il aboie de façon intempestive ? Il détruit et ronge tout ce qu'il trouve à sa portée ? Il est agressif ? Pas d'inquiétudes ! A chaque problème de comportement de l'animal, il y a des solutions qui existent. Venez samedi rencontrer deux éducatrices comportementalistes canins qui vous donneront les clés pour optimiser votre relation avec votre compagnon à quatre pattes.**

Samedi 15 avril, Dog's Land (Saint-Martin) et le Domaine des Animaux (France), deux structures professionnelles spécialisées dans l'éducation et le comportement canin, organisent une session gratuite d'apprentissage des règles de base permettant d'obtenir un bon chien, équilibré et heureux.

C'est une après-midi dédiée à la relation entre un maître et son chien, que vous offrent Célia Daizey de Dog's Land et Paule Lafon du Domaine des Animaux, avec la complicité du Refuge I Love My Island Dog. Ce samedi, les deux jeunes femmes éducatrices et comportementalistes canins vous invitent à vous rendre en compagnie de votre chien au refuge I Love My Island Dog et vous proposent de suivre gratuitement un programme de base qui vous permettra d'améliorer la relation entre vous et votre animal. Les personnes volontaires à l'adoption d'un chien, sont également les bienvenues. Le refuge I Love My Island Dog détient pour l'heure une soixantaine de chiens, dont trente chiots, qui attendent des maîtres. Ces chiens se prêteront



Etre bien éduqués: les chiens n'attendent que cela !

d'ailleurs au jeu lors de cette session d'apprentissage des règles de base d'éducation.

Ainsi, Célia de Dog's Land (Saint-Martin) et Paule du Domaine des Animaux (Métropole) ont concocté le programme suivant :

### De 14h à 15h30 : Thèmes abordés

- Comment choisir son chien qui correspond au mieux à votre foyer
- Gérer l'arrivée à la maison de son nouveau chien
- Comment sociabiliser son chien à la vie domestique
- Questions ouvertes sur les thèmes abordés

**De 15h30 à 17h :** Nous poursuivrons l'après-midi avec l'apprentissage des ordres de bases et le comportement à adopter avec différents chiens.

Afin que tout le monde puisse s'exercer en même temps, nous serons aidés par des chiens du refuge I Love My Island Dog.

**De 17h à 18h,** Célia et Paule seront à votre disposition pour répondre à toutes vos questions!

**Lieu :** Le refuge I Love My Island Dog (chemin en terre sur la gauche près le magasin La Péninsule, sur la route d'Orient Bay),  
**Date :** Samedi 15 avril, de 14 heures à 18 heures  
 Les jeunes femmes vous attendent nombreux ! Et les chiens prêts à l'adoption du refuge, vous remercient d'avance !

### L'entrée est libre et gratuite.

Ceux qui le souhaitent peuvent apporter un paquet de croquettes !

Pour toute information complémentaire, contacter le 0690 59 22 19

## les nouvelles du refuge I LOVE MY ISLAND DOG



Ce samedi 15 Avril, Célia du Centre d'éducation "Dog's Land" et Paule du "Domaine des Animaux" (venue de métropole) auront le plaisir de vous donner de leur temps afin de vous expliquer quelques méthodes de base pour l'éducation de votre chien. Venez nombreux de 14 à 18h au refuge! Séance gratuite et très utile afin de mieux gérer votre toutou. Le Refuge ayant trop de pensionnaires depuis quelques jours, nous vous proposons par la même occasion d'adopter un chien vacciné, identifié (les chiens au-dessus de 6 mois sont déjà stérilisés) pour seulement 50€ (au lieu de €100). Profitez-en ce samedi si vous avez songé d'accueillir un nouveau membre dans votre famille. Nous vous souhaitons un bon week-end de Pâques. (Notre Centre sera fermé au public vendredi, dimanche et lundi.)



[www.ilovemyislanddog.org](http://www.ilovemyislanddog.org) - Tél. 0690 50 34 07.  
**Heures d'ouverture au public du 16 à 18h. Fermé le dimanche**





# La tournée de Mimi

Les Bains

## Latine caliente...

Comme tous les Mercredis, le Restaurant-Bar-Tapas de Grand Case, vous propose de belles soirées Live Music avec d'excellents musiciens de l'île. Hier, Pédri Pacheco le célèbre saxo de Santo Domingo était aux commandes pour un bon voyage musical au travers de la Salsa, Meringué, Kompas... qui ne manquent pas de chaleur et d'entrain. A Noter tous les jeudis, l'Apéro Electro House et Sushi Party avec DJ Marco Daytona à partir de 18H, tous les samedis à partir de 20H, la Sexy Funky Disco Fever avec DJ Arno et tous les dimanches à partir de 10H, la Sunday's Beach Afternoon avec DJ Marco.

**LES BAINS 58, Bd de Grand Case Tel 0690 279708**

Au First

## Un joli spot de détente dans le bon goût

Le petit Bar-Restaurant de plage qui est situé en premier avant le Club Orient vous propose tous les jours une belle carte pour le Lunch, des plats du jour variés, des retransmissions sportives sur grands écrans, un bateau aménagé en Bar-Cocktails sur la plage, et pour le « Farniente » une quarantaine de transats en bord de mer, les pieds dans l'eau. L'ambiance y est toujours très chaleureuse avec une équipe très disponible autour de Julien et Thierry qui vous recevront tous les jours 7/7, de 9H à 18H...pour une belle journée au soleil devant la plus belle plage des Caraïbes.



THE FIRST (Baie Orientale) – St Martin  
Tel 0690 888082

**SAMEDI 15 AVRIL**  
à partir de 19h

**SOIRÉE MUSICALE**  
avec Richard et Laurence

Restaurant Sol e Luna - 61, Mont Vernon, 97150 St Martin • Réservation : 0590 29 08 56

Au Little KKO

## Des « Beach Party » festives sous les étoiles...

Tous les Mardis, la soirée «After Work » du Bar-Restaurant de la Baie Orientale est devenue un bon rendez-vous pour se détendre en musique. Avec DJ Master Gee derrière les platines, l'am-

bianche est toujours bien branchée sur des rythmes Funk-House-RNB qui déchainent les passionnés. Rappelons que la cuisine est ouverte de 18H30 à 22H avec la carte et les spécialités au Barbecue.



### LES NUITS DE ST MARTIN/SINT MAARTEN : LES BELLES SOIREES A RETENIR CE WEEK-END

#### VENDREDI 14 AVRIL

- Au Sand (Baie Nettlé) :** Soirée Live Music avec « DJ Padré et Phil Saxo » à partir de 19H...
- Au Théâtre Salle Timbanque (Marina) :** Comédie «Les Fourberies de Scapin» à partir de 20H
- Au Dream (Baie Nettlé) :** Live Music à partir de 19H30
- Au Bains & Max's Place (Gd Case) :** DJ Party à partir de 18H
- Au Soprano's (Maho) :** Live Music Piano – Bar avec « Norman Levène » à partir de 21H
- Au Zoo Club (Simpson Bay) :** Underground Party à partir de 23H avec DJ Evry et The Wallet Brothers
- Au Zoo Rock Café (Simpson Bay) :** Le groupe Night

& Day en Live à partir de 19H

- Au Cugini (Simpson Bay) :** Tous les soirs à partir de 19H, Live Music avec le crooner « Matteo Ianno »
- Au Dirty Sanchez (Simpson) :** « Fantastic 4 Live Alternative Rock Show » de 20H à 3H...
- Au Soggy Dollar Bar (Simpson) :** « Soggy Fridrayz » Party avec DJ Bossman & DJ Khidd à partir de 22H
- Au Tantra (Maho) :** Night Club avec 4 DJ'S à partir de 22H

#### SAMEDI 15 AVRIL

- Au Sol e Luna (Mt Vernon) :** Soirée Musicale avec le duo Laurence et Richard à partir de 19H
- Au Théâtre Salle Timbanque (Marina) :** Comédie «Les

Fourberies de Scapin» à partir de 20H

- Au Captain Oliver's (Oyster Pond) :** Soirée Live Entertainment, Dancing, et Grand Buffet
- Au Thai Club (Baie Orientale) :** Club – Bar – Cocktails, Party DJ's à partir de 23H
- Aux Bains (Gd Case) :** Sexy Funky Disco Fever à partir de 20H avec Live DJ Arno
- Au Sand (Baie Nettlé) :** A partir de 19H, Live Music avec « Phil saxo et DJ Padré »
- A Loterie Farm (Pic Paradis) :** Live Music et DJ's Party de 18H à Minuit
- Au Cugini (Simpson Bay) :** Tous les soirs à partir de 19H, Live Music avec le crooner « Matteo Ianno »
- Au Tantra (Maho) :** Night Club à partir de 22H «EAS-

TER Madness 2» avec 5 DJ's (Carnaval Show ticket Giveaways)

- Au Red Piano (Pélican) :** Live Concert avec « Maude & Thierry » guitaristes- pianistes- chanteurs de 20H à 1H
- DIMANCHE 16 AVRIL**
- Au Bikini (Baie Orient) :** Live Music de 17H à 20H avec Maryline et DJ's Party avec Master Gee & Pat de 20H à 2H
- Au Sand (Baie Nettlé) :** After Beach Party de 16H à 20h avec « DJ Padré & Phil saxo »
- Au Captain Oliver's (Oyster Pond) :** Sunday Brunch 25\$ et Party DJ & Live Music
- Au Dream (Baie Nettlé) :** Live Music de 14H à 17H et

Beach Party DJ

- Au Kontiki (Baie Orientale) :** Beach Party à partir de 16H avec DJ's
- Au Calmos (Gd Case) :** Reggae Night party avec « Simple Band » à partir de 19H
- Aux Bains (Gd Case) :** Sunday's Beach Afternoon à partir de 10H, Brochettes Party avec DJ « Marco Daytona »
- Au Captain Frenchy (Gd Case) :** After Beach Party avec DJ « Supayass » à partir de 17H
- Au Sopranos (Maho) :** Live Music Piano-Bar avec « Norman Levène » à partir de 22H
- Au Refuge (Maho) :** 1st Annual « Easter Sunday Beach Party » de 9H à 16H, Sunset Bar & Grill...

**Easter Hunt Family Funday**  
SUNDAY APRIL 16th | 10am - 6pm | Emilio Wilson Park  
COME OUT WITH YOUR FOLD UP CHAIR & UMBRELLA

Per Child \$10 (ADVANCE) / \$15 (AT THE GATE)  
Per Adult \$5 (ADVANCE) / \$10 (AT THE GATE)

- EASTER HUNT Kids Hunt 8yrs - 4yrs & Syrs - 11yrs Adult Hunt 18yrs +
- WET & DRY AMUSEMENTS
- CONTESTS Prize For Most Creative - Easter Basket & Picnic Setup
- LIVE PERFORMANCES
- DELICIOUS SNACKS, FOOD & DRINKS

Dress code Yellow T-Shirt

Contact: +1 (721) 520 2138 | info@funtopia.net

Tickets available at: Van Dorp Hillside Road and Simpson Bay | Funtopia office & Members

**PIZZERIA Napoletana GRAND-CASE**  
Authentique Pizza Italienne  
Réservation 0690 82 11 36

**NEW**  
Homemade !!! Mad !!!  
**Gelato**  
-20% sur toutes les pizzas  
A EMPORTER

Cuisson au feu de bois

1, Rue Franklin Laurence  
Grand-Case - 97150 Saint martin

**Grand Case Captain Frenchy**  
GoodFood & HappyMusic  
BEACH RESTAURANT - SXM

**DIMANCHE À PARTIR DE 17H**  
after BEACH PARTY  
DJ SUPAYASS

17h à 20h Mix Drinks ONLY

Open 7/7 Restaurant Beach Spot  
Info/Resa 0590 58 25 80 facebook tripadvisor





97150 # 109 - JEUDI 13 AVRIL 2017 - PAGE 10

## La tournée de Mimi

L'HOPE TI MAL

# Le dernier né à Hope Estate...



Avec une Cuisine Familiale préparée par Sébastien Romain (ancien Chef de l'Auberge Désormeaux au Train d'Ustou dans les Pyrénées), la carte est attractive avec des Plats du Jour différents toutes les semaines.

Nous avons noté les Tomates Farcies, Hachi Parmentier, Tartiflette, Dorade riz, Brochettes pommes rissolées.. entre autres dans un Menu à 13€ avec Dessert !

D'autres bonnes suggestions sont à la Carte comme le Magret de Canard au miel, la Bavette, le Tartare de Thon, et en fonction des arrivages, les poissons locaux avec la pêche du jour.

Tous les plats sont faits Maison, ainsi que les Frites et les succulents Desserts à 4€ où le Fondant au chocolat et la Tarte aux pommes à l'Alsacienne méritent une attention...

L'Hope Ti Mal vous propose également une carte Snack à petits prix avec Burgers, Panninis, Sandwiches, à consommer sur place où à emporter et une formule pour le Petit Déjeuner à 6€ avec tartines et Viennoiseries.

Ouvert tous les jours (sauf le dimanche), de 7H à 17H et plus si affinités...ce nouveau point chaud, vous réserve également de belles surprises avec 2 fois par mois des soirées Live Music et DJ's Party avec Barbecue, Buffet pour quelques belles soirées de détente en prévisions. Un Bon Spot pour se Restaurer au Meilleur Rapport Qualité/Prix

L'HOPE TI MAL Rue Canne à Sucre Lot 34/35 (en face Europe Distribution) Tel 0690 222510

Depuis 3 semaines, ce petit Restaurant-Snack-Bar vient d'ouvrir ses portes dans la zone industrielle et connaît déjà une belle affluence. Tenu par Joachim (Ecole de Restauration à Lyon), qui ouvre sa 1ère affaire avec le concours de ses parents Delphine et Lassad (bien connu sur l'île depuis près de 30 ans), ce nouveau Spot vous propose tous les jours une bonne halte pour déjeuner.

Au Red Piano

## Le groupe « church on monday » au cœur de la pop...



Le Piano-Bar-Concert situé au Pélican Resort, est un magnifique Spot pour passer une bonne soirée sur des partitions les plus diverses, interprétées toujours par d'excellents musiciens. Mais les rendez-vous hebdomadaires du Lundi soir de 20H à Minuit, sont devenus incontournables depuis de très nombreux mois, car la bande de joyeux lurons sur scène est dès plus talentueuse et dans un répertoire Pop-Rock-Blues, ils déchainent à chaque fois les passions... Durant 4 heures de folies musicales, en passant de ZZ Top à AC DC où par Led Zeppelin, Deep Purple ...et tous les grands de la Pop Hard, Amin et Ronnie à la guitare se la jouent en virtuose sur des solos affûtés, Nikita (Fridge) est percutant et déchainé derrière sa batterie, Cornélius à la basse ne manque pas de groove et de slaps débridés et Lee impose sa voix puissante avec une belle ferveur sur tous les morceaux.

Des soirées magiques pour les puristes à ne pas manquer pour s'enivrer de ces cuvées musicales des années 60/70 qui sont devenues aujourd'hui partie intégrante de la culture du 20ème siècle...

**RESTAURANT - BAR LOUNGE BEACH BAR**  
**BREAKFAST - LUNCH - DINNER**  
*Dancing on the Beach*  
**Friday** | SANDRA BROOKS LIVE MUSIC  
 from 6.30pm to 9.30pm  
**Saturday**  
**ROCK N' ROLL on the beach!** | SANDRA BROOKS LIVE MUSIC  
 from 2pm to 5pm | from 6.30pm to 9.30pm  
**Sunday** | **BEACH PARTY** avec DJ SHINE AND FRIENDS  
 from 2pm to 6pm  
 Corona Extra, Presidente, Satori  
 117 Simpson Bay Road, Simpson Bay, SINT MAARTEN (next to Karakter)  
 SUN, SEA, SAND  
 ST. MAARTEN D.W.L.

**THE MOST FAMOUS WINGS**  
**Buffalo Wings**  
 • BAR • RESTAURANT •  
**20 DIFFERENT SAUCES**  
**HOMEMADE BURGERS**  
**BIG RIBS**  
**GOUDA BALLS**  
**FRESH FRUIT MOJITOS**  
 CALL US NOW: +1(721) 556-72 29 LUNCH DINNER  
**WELFARE ROAD, PARADISE MALL, COLE BAY - NEXT TO THE MOVIES**  
 BuffaloWingsxm

**Rhythm BOOZE** **Booze it up!**  
**BAR À VINS & TAPAS** **BAR LOUNGE**  
**DES ANIMATIONS TOUTE LA SEMAINE**  
**Tous les Soirs After work PARTY** Tous les 2 verres TAPAS OFFERTS  
**Jeudi Ladies Night** VERRES OFFERTS pour les Filles  
**Vendredi Gentlemen PARTY** PETITS PRIX sur Alcool Premium  
**RYTHM'N BOOZE (Simpson Bay) ouvert 7/7 de 17H à 2H**  
 111, Welfare Road - Sint Maarten - Tel (+1 721) 544 5456





## La tournée de Mimi

Oyster Café

### Un joli voyage au cœur des huîtres...



La France représente l'essentiel de la production Européenne (environ 90%), avec une production de 100 000 tonnes par année, dont 98% d'Huîtres Creuses et 2% d'Huîtres Plates. Les Bassins de production des Huîtres en France, se trouvent en Normandie-Mer du Nord, Bretagne, Pays de la Loire, Poitou-Charentes, Arcachon-Aquitaine et Méditerranée. A la diversité des sites, correspondent différentes techniques d'élevage et pour chaque lieu de production, une saveur différente...alors à vous de les découvrir !

A St Martin, nous avons pour vous une excellente adresse l'OYSTER CAFE à Grand Case qui vous propose une belle variété d'Huîtres « Grands Crus », référencées par les meilleurs affineurs de France.

#### Les Huîtres « GILLARDEAU » d'Oléron.

Elles sont élevées pendant 4 ans selon des règles strictes. 9 mois après leur naissance et un séjour sur des collecteurs dans des parcs de captage, elles sont placées en poches et immergées pendant plus de 3 ans dans des eaux profondes riches en phyto-planctons qui constituent la base même de leur nourriture.

Durant 3 ans, des équipes prodigent à leurs huîtres des soins attentifs : nettoyage, retournement des poches, élimination des coquillages parasites, changement de parc pour leur assurer leur développement...

Quelques 60 manipulations seront nécessaires !

La chair voluptueuse et ferme presque croquante signe l'identité gustative de la Gillardeau, comme sa longueur en bouche, sa grande finesse aromatique et sa saveur persistante où prédomine des arômes subtils et raffinés.

#### Les Huîtres des « PARCS de L'IMPERATRICE » du Bassin d'Arcachon

Elles se présentent sous 3 catégories :

La classique : légère et conviviale, la spéciale : un caractère généreux, la perle : étonnante et inoubliable.

#### Les Huîtres « UTAH BEACH » du Cotentin

Elles sont charnues à l'extrême et craquent littéralement sous la dent...d'une grande finesse à l'attaque, son goût se développe rapidement pour envahir le palais et son final est explosif. Elles sont réservées aux grands amateurs d'huîtres.

#### Les Huîtres « MARENNES » d'Oléron

Elles sont affinées et élevées en Claires, la Fine de Clair est le produit préféré des consommateurs qui apprécient les huîtres peu charnues, riches en eau et équilibrées en saveurs.

#### Les Huîtres de Bretagne « CANCALE et de la BAIE de QUIBERON »

Les huîtres Fines de Cancale présentent un goût particulièrement affirmé, harmonisé par une saveur à la fois salée et iodée et font partie des classiques incontournables de la gastronomie Française.

#### Les huîtres Spéciales de Cancale sont plus charnues avec un goût subtil et équilibré.

Les huîtres plates de Quiberon, huîtres Creuses de pleine mer et huîtres Fines, se distinguent par leur goût particulièrement iodé, relativement charnues et révèlent une texture à la fois ferme et croquante, très agréable en bouche.

A Noter que la France est le premier pays Consommateur d'Huîtres Creuses en Europe, et que l'Huître est un Mollusque Marin qui contient de nombreux bienfaits pour l'organisme... Bonne Dégustation...

Au Sand

### Une excellente cuisine traditionnelle révisitée et raffinée...



Le Restaurant incontournable de la Baie Nettlé s'est taillé une belle réputation depuis plus de 4 ans avec Gérald à ses commandes, (que l'on ne présente plus après 30 années passées sur l'île), et qui ne manque pas d'idées pour vous séduire avec sa carte variée de spécialités et ses soirées Live Music devenues des « Must »...

Si vous désirez passer un agréable moment autour d'une bonne table, Gérald, Edith, Alex et toute l'équipe savent à merveille vous informer sur la diversité des suggestions à la carte et vous décrire l'allure, le goût, les cuissons, les sauces...Oui, l'appétit vient en écoutant ce que stimule l'imaginaire et avec eux, vous vous laisserez toujours conduire vers une nouvelle version de la Bistronomie à son Meilleur !

Vers de belles recettes iodophiles où les compositions régagent sur des créations cueillies au vif des marées avec le fameux Œil de Bœuf, les Ailes de Raie au beurre noir et câpres, où le Dos de Cabillaud, haricot coco et sabayon de jambon sec des Aldudes... entre autres !

Des instants de Table où solide et liquide affolent l'idée gastronomique en dégustant la Poule au Pot au Foie gras, le Filet de Veau aux Cèpes sans oublier le Faux Filet Chairman's Réserve tranché, réduction de Balsamique, roquette et parmesan, où le Suprême de poulet jaune à l'estragon.... En passant par la Rôtisserie avec les suggestions autour du Gigot d'Agneau, Coquelets, Rosbeef...

Moment de félicité sucré au Dessert autour de la Tarte Mangué, Mousse au Chocolat blanc et Coulis passion, où du Framboisier Maison, en passant par le Nougat glacé, les Mousses et toutes les Coupes glacées..

Le service est irréprochable, avec un personnel jeune, à la fois discret et chaleureux et toujours prêt à répondre avec le sourire aux questions de la clientèle sur l'élaboration des Mets.

A Noter tous les jours, la Formule à 34€ avec Entrée - Plat - Dessert, tous les Vendredis soir, les Fruits de Mer (Huîtres, Couteaux, Moules), et tous les samedis Midi, la fameuse Paëlla Valanciana.

Le Sand Beach, c'est également l'Happy Hour tous les jours de 17H à 19H, le Dîner Dansant tous les Vendredis et Samedis avec DJ Padré et Phil au saxo et le Live Music tous les Dimanches de 15H à 19H.

Une bonne idée pour une bonne soirée festive sur les plus belles notes dans l'assiette et sur la piste de danse...

LE SAND BEACH BAIE NETTLÉ  
Tel 0590 690 731 438 / 0590 690 731 442

Au Snack Shack

### Belle ambiance autour de la jam session...

Tous les dimanches, le Spot de la Savane organise des scènes ouvertes où tous les musiciens amateurs et confirmés peuvent se rencontrer et faire le « Bœuf »...

Lulu l'organisateur de ces soirées vous accueillera avec plaisir si vous êtes intéressés....S'adresser au Snack Shack auprès de Florent où Pascal Tel 0690 255 255

VENREDI 14 ET SAMEDI 15 AVRIL  
À PARTIR DE 19H  
DIMANCHE 16 AVRIL DE 15H À 20H

**LIVE PARTY**  
AVEC LE DUO PHIL SAXO & DJ PADRE

ROUTE DES TERRES BASSES  
BAIE NETTLÉ / SANDY BAY  
0590 690 731 438  
0590 690 731 442  
LESAND.SXM@GMAIL.COM  
LESANDSXM.COM

LUNCH AND DINNER  
7J/7  
LE SAND  
RESTAURANT | BEACH | BAR

LE CYRUS  
BY LE SAND

SNACK SHACK PRÉSENTE  
TOUS LES DIMANCHES

**JAM SESSION**  
ROCK // BLUES // FUNK // ET PLUS ENCORE...

PASCAL ET FLORENT  
VOUS ACCUEILLE TOUS LES DIMANCHES ON SPOT  
AVEC LUCIANO ET SON INVITÉ SURPRISE BBQ • FOOD • DRINKS • FUN

SAUTEZ LE PAS ET VENEZ NOUS MONTRER VOTRE TALENT SUR SCÈNE !

SNACK SHACK // LA SAVANE, EN FACE DU KARTING  
DE 18H00 À 23H00 // TOUS LES DIMANCHES // GOOD VIBES, NICE PEOPLE, LOT OF FUN

Bikini BEACH  
SUNDAY, 16 AVRIL 2017

**Easter Party**

AGNEAU PASCAL  
4PM - 8PM LIVE MUSIC  
8PM - 2AM DJ MASTER GEE | DJ PAT

Come have fun... with friends!

STOLICHNOVO  
MOËT & CHANDON

f /BIKINISXM f /BIKINI-BUDA-BAR 0590 511 141 / 06 90 74 50 93



■ EASTER

## Family Fun Day with Funtopia

Easter Egg hunting is a tradition you have to do no matter what your age is – well, the young do the hunting for the chocolate while the adults enjoy the total excitement of the young; newly hatched chicks, Easter Bunnies, Chocolate Easter eggs, hunting all equal fun for everyone.

Funtopia is holding a Family Fun Day on Sunday April 16th from 10am – 6pm at Emilio Wilson Park. Lots of fun stuff has been planned for the young ones to do – Adults arrive with your camping chairs and shade in the form of an umbrella. Everyone wear a yellow T-Shirt – this is in keeping with the colour of wee chicks.

Planned events include the Easter Hunt for ages: toddlers up to 4 years; 5 up to 11 years; 1 – 17 years; And Adults 18 + There will be Wet & Dry Amusements including a bouncing castle with pool; slip n slide; trampoline; regular bouncy castle; photo booth; new virtual reality chair and more!

**Contests with prizes for:**

Most creative Easter Baskets: arrive with your special Easter basket, use a box or a basket, a plastic tub or whatever you can use that is imaginative – decorate with papier mache, add ears, eggs, chickens or bunny, just get creative – you can do it!  
Picnic area - make the picnic area you claim as your individual spot decorated in your style, keep to the theme and think outside the box!



There will be Live Performances from Funtopia entertainers including: mascot characters; the stilt walkers; the mime and of course the Easter bunny.

There will be delicious snacks, food and drink. You can't miss this event – the price is right: Get your tickets from Both Van Dorps / Funtopia office and members.

Children – per child \$10 in advance / \$15 at the gate

Adult \$ 5 in advance / \$10 at the gate.

Parking will cost \$1.00

Contact 5202138 /info@funtopia.net for more info.

■ EASTER EGG HUNT

## In Support of Nature Foundation

The Scuba Shop's 4th Annual Underwater Easter Egg Hunt is held in Support of the Nature Foundation Youth Education Programs, The Scuba Shop will hold the 4th Annual Underwater Easter Egg Hunt on Monday April 17th 2017 at Divi Little Bay Beach Resort.

This event was a major success last year with 200+ registrations of both children and adults as well as the many spectators who came to support the event (about 2 spectators to every participant!). This year, with the event being featured again in the Calendar and on the Kids Stuff pages of Destination magazine (handed out on all American and US Airways flights to St Maarten), more participants are expected this year.

The Nature Foundation, in a continued effort to educate and stress the important role the youth play in the future of nature conservation on this island, established the Snorkel Club program with the aim of educating local youth in snorkeling skills and marine conservation. With more funding the Nature Foundation will be able to expand their Youth Education Programs.

How does the hunt work? Over 1000 boiled eggs are "laid" in the water in front of Divi Little Bay Beach Resort. Participants, with the use

of mask and snorkel or swim goggles, search for the eggs and dive down underwater to retrieve them. When the time is up everyone gathers on the beach to exchange their eggs for raffle tickets – the more eggs you get the more chances you have to win - and the prize raffle starts. Extra raffle tickets will also be on sale allowing spectators to join the event.

As the numbers are called the prizes and their donors are announced making for great promotion.

This is a fun event for all – see you there!

Easter Monday 17th April

Registration – 9am

Start – 10 am

Cost: \$10 per person to hunt

Raffle tickets available for spectators:

Proceeds go to the Nature Foundation.

Remember to take along: Snorkel gear, swim goggles, collection bag.

Rental gear available from Dive Adventures Water sports on the beach.

■ PERTINENT ANSWER

## What is Crossfit?

CrossFit is "the sport of fitness."

It is a training philosophy that coaches people of all shapes and sizes to improve their physical well-being and cardiovascular fitness. It is a training program that builds strength and conditioning through extremely challenging workouts where each day the workout will test a different part of your functional strength or conditioning. It does not specialize in one particular type of workout but rather the workouts have a goal of building a body that's capable of practically anything and everything. You can find Crossfit just about everywhere you look these days, you can watch it on TV channels / ESPN. The CrossFit gym is very different to a commercial gym; you will not find Zumba classes, ellipticals or weight machines in a Crossfit gym. Instead every day you will find there is a particular workout prescribed for everybody to do. This workout is designed as a completely scalable workout based on the skill of each individual. You will not find workouts for the individual skill set such as older women and another for hardcore athletes – there is just one workout each day for everyone to do. As you get stronger and more experienced you'll work your way towards eventually doing the workouts as prescribed.

Crossfit is an extreme sport, it is dangerous? In a way it is but only in the sense that in the wrong situation, with the wrong coach and a person with the wrong attitude, attempting to do a workout could do damage BUT in the right situation with the right coach and a correct attitude from the start there is no danger at all.

Crossfit classes can include:

Dynamic warmup jumps, jumping jacks, jump rope, squats, pushups, lunges, pull ups, stretches, and mobility work that complement the movements done during the workout that day.

Skill/Strength workouts includes squats or deadlifts; work on a skill and try to improve one-legged squats or muscle ups and other skills.

WOD "the workout of the day" repetitive particular exercises done as quickly as possible or within a set time limit.

Cooling down and stretching.

## Easter Weekend Events

**Good Friday April 14th**

Traditionally a day of fasting and penance while commemorating the Crucifixion of Jesus Christ Good Friday celebrates the most momentous weekend in the history of the world.

This is the day Hot Cross buns are traditionally eaten. A hot cross bun is a spiced, sweet bun marked with a cross on top.

**Saturday April 15th**

Almost all over the world Saturday of the Easter weekend is a regular normal day although this long weekend is often taken as a camping weekend or weekend away from it all. Many go off island to Anguilla or further afield staying with friends or renting a vacation place. Many islanders take this weekend as an opportunity to camp on Flat Island and other surrounding islands – and why not!

**ERB's 80's Party @ The Dock!**

It's ERB's birthday - put on your best 80's outfit for his 80's themed birthday party at The Dock at Pizza Galley in Simpson Bay! Party from 8pm until....

**Easter Sunday April 16th**

Easter the celebration of the day Jesus arose from the dead. Easter Sunday marks the end of Lent, the 40-day period of fasting which began on Ash Wednesday. This is the day copious amounts of chocolate Easter eggs are consumed, the eggs illustrate new life.

**Divi Little Resort Easter Brunch**

A delicious and excellent brunch from 7 – 11am Reservations: 5422334

**Family Fun Day**

Funtopia at Emilio Wilson Park – Admission fee Children \$10 / Adults \$5 in advance.

**Easter Monday April 17th**

Underwater Easter Hunt at Divi Little Resort, participation fee \$10 pp, starts 9am Dive out Eggs for Great Prizes - areas for all ages and skills, but the idea is to be able to snorkel and dive down to 3 to 25 feet to collect the Eggs.

Passover is celebrated during this week 2017 – It runs from Monday, April 10th and ends the evening of Tuesday, April 18th

■ ART CLASSES

## Carnival Arts & Crafts Camp



Would you like your young one to have an opportunity to do some fabulous arts and

crafts? You would? Contact Carla to make your reservation. The classes run from Monday 24 through to Friday 28th April from 9am to 1pm every day at Montessori campus in Cupecoy.

Cost for these classes for kids ages 5 and up is \$250 for the week. This includes all materials. There is a 10% sibling discount. You child needs to take along their own snacks and lunch.

Activities include clay modelling, canvas art, acrylic painting and more.

**THE SCUBA SHOP**  
with Aqua Mania and Divi Little Bay Beach Resort  
**Underwater Easter Egg Hunt**  
From Toddlers to Grandparents - all ages are welcome!

**Fabulous PRIZES to be won!**  
Weekend for 2 at Divi Little Bay Beach Resort!

**Date:** Easter Monday, 17th April 2017  
**Time:** Registration 9am, Start 10am  
**Location:** Divi Little Bay Beach Resort  
**Cost:** \$10 per person to Hunt  
Raffle Tickets Available for Spectators  
Proceeds donated to the Nature Foundation

Logos: Aqua Mania, Divi Little Bay Beach Resort, COMPAL, AQUA MANIA adventures, THE SCUBA SHOP, ST. MAARTEN / ST. MARTIN, CARIBBEAN AQUA

For more information contact: The Scuba Shop: Tel +1 721 545 3213 or info@thescubashop.net  
Free parking is available, but limited - please car pool as much as possible



# AUTO, MOTO, BATEAU CAR, MOTORBIKE, BOAT



POSTEZ VOS ANNONCES

POST YOUR AD

SUR WWW.CYPHOMA.COM

**cyproma**

97150

## VOITURES OFFRES CARS OFFERS

► **RENAULT CAPTURE TCE 120 ENERGY INTENS EDC E6** : Pack Techno - Sellerie Cuir - Pack Outlook. Peinture métallisée bi-ton. Jantes alliage 17 noir diamanté. 5 portes. Garantie normes européennes. Année 2016, Essence, 10 kilomètres, Auto. **Prix : 21 500 €**  
☎ 06 90 55 09 64 ALLIANCE E CAR RENTAL

► **NISSAN JUKE 2011, 31000KMS PARFAIT ÉTAT 4X4** : À vendre Nissan Juke 2011, rouge Cayenne en parfait état, 4x4, moteur turbo 190 cv. Boîte automatique. Tél: 0690 74 26 50 ou 0690 88 60 30. Contrôle technique récent (février 2017) n'ayant nécessité aucune contre-visite. Année 2011, Essence, 31000 kilomètres, Auto. **Prix : 12 000 €**  
☎ 06 90 74 26 50



► **FORD EXPLORER XLT, 4X4, 2008, EXCELLENT CONDITION**

: Ford Explorer XLT, 4x4, 2008, leather seats, 7 seats, low kilometers 42000, excellent condition. Perfectly maintained. Year 2008, Gasoline, 42000 kilometers, Auto. **Price : \$12,500**  
☎ 001 721 520 2609

► **FIAT 500X 1.4 MULTIAIR 140 CH CROSS DCT** : Navigation-Radar de recul. Peinture blanc nacré. Jantes alliage 17 Cross. Boîte automatique. 5 portes. Garantie 24 mois. Essence, 10 kilomètres, Auto. **Prix : 21 800 €**  
☎ 06 90 55 09 64 ALLIANCE E CAR RENTAL

► **FORD MUSTANG** : état général propre bien chauffer moteur changer 5900 E A DÉBATTRE. Année 2003, Essence, 2261345 kilomètres, Auto. **Prix : 5 900 € à débattre**  
☎ 06 90 53 88 18



► **SMART FOR FOUR** : couleur: Blanc Grise intérieur : Hermes tissus bi-color Toit ouvrant Panoramique jante en Alu 15"Garanti 12 mois. Année 2015, Essence, 16000 kilo-

mètres, Manuelle. **Prix : 10 800 €**  
☎ 06 90 55 09 64 ALLIANCE E CAR RENTAL

► **PICK UP FORD** : Vends Pick up Ford noir double cabine, disponible fin Avril cause départ. Année 2007, Essence, 101000 kilomètres, Auto. **Prix : 8 800 €**  
☎ 05 90 87 83 69



► **MUSTANG** : v6 a vendre dans l'état boîte auto 55000km de 2008. **Prix : 13 500 € à débattre**  
☎ 06 90 40 22 84

► **MINI COOPER ROADSTER** : 2013, état neuf, 230 CV. Préparée sport, échappement inox, tube d'admission en carbone. **Prix : \$24 500**  
☎ 06 90 58 49 19



► **NISSAN JUKE 1.6E 177 ACENTA XTRONIC A** : Navigation - Caméra (Blanc Lunaire) Jantes alliage 17 Sport. Année 2017. Boîte automatique. Norme européenne. Garantie 2 ans. Année 2017, Essence, 10 kilomètres, Auto. **Prix : 20 800 €**  
☎ 06 90 55 09 64 ALLIANCE E CAR RENTAL

## SERVICES OFFRES SERVICES OFFERS

► **PIÈCES AUTOMOBILE ET ACCESSOIRES** : Bonjour Société CAP AUTOTRADING, nous vendons toutes pièces détachées automobile pour toutes marques(hyundai, kia, ford, etc... Ainsi que des pneus neuf. Nous sommes aussi spécialisé dans les JEEP et 4x4. Nous sommes localisé a SIMPSON BAY. **Prix : 10 €**  
☎ 06 90 13 84 19

## MOTOS... OFFRES MOTORBIKE... OFFERS

► **KAWASAKI 900 VULCAN** : Parfait état, révision faite, sissi bar, sacoches, pare-brise, double des clés. **Prix : 6 000 €**  
☎ 06 90 88 41 36

► **VEND MAXI SCOOTER APRILIA SRV 850** : en Très Bon Etat - Année 2013 - 33000 kms - Noir - Échappement GPR Carbon - Variateur Polini - Attention Scooter très Puissant !! **Prix : 5 500 € à débattre**  
☎ 06 90 30 24 82



## BATEAUX OFFRES BOAT OFFERS

► **OCEANIS 361 CLIPPER BENE-TEAU** : Année 2000. Bateau marin, ardent, rapide et léger (5. 5T) tout confort. Pont cockpit: cockpit avec table centrale, assises confortable en teck (possibilité de s'y allonger de tout son long) \*Bimini inox avec protection rigide. \*4 winchs self telling Harken double vitesse \*guindeau électrique 2016 (projectx 2 Lewmar) \*Chaîne 2016 : 10 mm x 60 mètres \*3 ancrs (2mouillages avec chaîne) Grément : \* étau neuf 2016... Visible à saint martin. Pavillon français. Idéal et prêt a

partir pour sillonner les caraïbes. Année 2000, Longueur 10 mètres. **Prix : 38 000 €**  
☎ 06 90 14 02 38

► **27FT BAJA POWER BOAT** : Great boat for sale, at a fabulous price! 27 ft. Baja. Very fast, smooth ride. Clean boat, has been kept on a lift and well maintained. (Lift not included) New engine, only 100 hours on the engine. New upholstery! Excellent boat for all your boating needs! Very Comfortable! Very smooth ride, lots of fun! Registered on the Dutch side. **Price : \$18,000**  
☎ 001 721 580 6946



## ACTIVITÉS SPORT ACTIVITIES SPORT

► **KITE SURF** : kite de marque North vendu complet avec la barre type Dice surface 12 année 2015 couleur rouge assez peut servi. **Prix : 550 €**  
☎ 06 90 50 36 22

# PORTES OUVERTES du 18 au 22 avril

5 ANS  
KIA  
GARANTIE

## PRIX DE LANCEMENT EXCEPTIONNELS !!!

sur toute la gamme Picanto

Offres valables pour tout bon de commande signé durant les Journées Portes Ouvertes



## Découvrez...

# la toute nouvelle picanto

**KIA**

The Power to Surprise

**SOREMAR**

SHOW ROOM | ZAC de Bellevue | Tél: 05.90.51.18.92



# 14 DECO, MAISON, LOISIRS DECO, HOME, LEISURE



POSTEZ VOS ANNONCES  
POST YOUR AD  
SUR WWW.CYPHOMA.COM

cyphoma

97150

## MEUBLES & DÉCO FURNITURES & DECO

► **BUREAU FONCTIONNEL** : Je vends un bureau en bois marron solide et fonctionnel. 2 tiroirs, 2 tablettes coulissantes, 1 casier. **Prix : 70 € à débattre**  
☎ 06 90 68 67 45

► **LIT ET MATELAS 140** : vends lit et matelas 140. Bon état. Achat 08/2016 478 euros. **Prix : 400 € à débattre**  
☎ 06 90 25 85 82

► **MIROIR 120x80 TOUJOURS EMBALLÉ ETAT NEUF!** : Miroir 120x80 toujours emballé Etat neuf!. **Prix : 160 €**  
☎ 06 90 22 34 54

► **TRÈS CONFORTABLE GRAND SOFA 6 / 8 PLACES** : grand sofa d'angle 6 / 8 places très confortable 10 grands cousins et 6 petits assise & coussins déhoussables. **Prix : 300 €**  
☎ 06 90 15 81 38

► **BIBLIOTHEQUE BOIS MASSIF** : DEUX CORPS Meuble bas, portes bois coulissantes : L. 2 m - P. 45 cm - H. : 82, 50 cm Meubles haut portes vitrées coulissantes: L. 2 ml - P. 35 cm - H. 134, 5 cm H. totale : 2, 17 ml. **Prix : 650 €**  
☎ 06 90 71 50 75

► **MINI BAR ET 2 TABOURET EN ROTIN** : Mini bar et 2 tabouret en rotin le bar en parfait état et les 2 tabouret à 50% d'usure. **Prix : 75 €**  
☎ 06 90 49 46 82



► **MEUBLE DE RANGEMENT EN ROTIN** : Meuble de rangement sur 3 niveau en rotin et en très bon état. **Prix : 60 €**  
☎ 06 90 49 46 82

► **LIT DOUBLE EN BOIS MASSIF AVEC MATELAS** : Lit superposé pour enfant et même les plus grand! En parfait état vendu avec matelas Bois massif de couleur marron Taille: Hauteur: 158cm Largeur: 100cm Longueur: 200cm. **Prix : 450 €**  
☎ 06 90 49 46 82

► **LOVESEAT CHAIR** : Love seat for sale. The size of the seat is 140 x 80 cm. It sits one or two people. Color of the seat is dark grey. The seat is one year old and looks like a new one. The seat is the same one as the one on the picture. Only difference is that the one i'm selling has wider arm

rests. **Price : \$270 negotiable**  
☎ 001 721 580 6665

► **SHELVING UNIT** : Shelving unit for sale. It's possible to adjust it to whatever height you want it to be. **Price : \$50 negotiable**  
☎ 001 721 580 6665

## ÉLECTROMÉNAGER APPLIANCES

► **WASHING MACHINE +ELECTRIC OVEN+ REFRIGERATOR** : Inbox only if serious. **Price : \$1**  
☎ 06 90 88 94 81

► **RÉFRIGÉRATEUR - CONGÉLATEUR SAMSUNG** : Cause double emploi, vends réfrigérateur congélateur SAMSUNG 402l Energy A+ en bon état. (quelques éraflures sur une porte) Réfrigérateur double porte en haut 1 tiroir pour les bouteilles et légumes 1 tiroir congélateur Flex zone -12° 1 grand tiroir congélateur -20°. **Prix : 500 €**  
☎ 05 90 52 01 50

► **NESPRESSO** : Bon état. **Prix : 50 €**  
☎ 06 90 70 75 96

► **FOUR ENCASTRABLE FAGOR - 220V** : Dimension 59 cm x 59 cm. **Prix : 250 € à débattre**  
☎ 06 90 57 99 89

► **MACHINE À LAVER** : Machine à laver Laden 6Kg 220v en parfait état. A venir chercher sur place. **Prix : 180 €**  
☎ 69 07 74 62 7

► **MACHINE A LAVER** : marque Samsung, neuve, très peu servie, 7 kgs. **Prix : 280 € à débattre**  
☎ 06 90 37 37 34

► **CUISINIÈRE 3 FEUX + 1 PLAQUE + FOUR** : Vends cuisinière 3 feux gaz + 1 plaque électrique + four à chaleur tournante + bouteille gaz et flexible. Marque Electrolux, très bon état. **Prix : 400 €**  
☎ 06 90 64 99 79

► **EXTRACTEUR DE JUS KUVINGS** : A vendre cause double emploi, Extracteur de jus silencieux, très peu servi, avec boîte et tous les accessoires originaux. **Prix : 400 € à débattre**  
☎ 06 90 66 79 79



► **FRIGO AMERICAIN** : Vend frigo americain LG no first marche parfaitement petit souci de peinture au niveau du distributeur d eau.

**Prix : 400 €**  
☎ 06 90 48 24 20

► **BRAND NEW TOASTER** : Brand new toaster, never used. **Price : €12**  
☎ 06 90 22 16 73

► **MACHINE A LAVER** : bonjour je vent machine jet wash quasiment pas servi bonne machine pour st martin tien bien le courant. **Prix : 200 €**  
☎ 06 90 19 21 39

► **CAFETIÈRES SENSEO (1 NOIRE - 1 GRISE)** : A vendre deux cafetières Senseo. Très bon état. Une noire et une grise. **Prix : 45 €**  
☎ 06 90 83 54 56

## DVD, CD, LIVRES DVD, CD, BOOKS

► **LIVRES DE CUISINE ET PÂTISSERIE THURIÈS** : Livre de pâtisserie et cuisine compagnon du tour de France Thuriès n° 8 7 3 le livre 75€ les 3 livres 150€. **Prix : 75 €**  
☎ 05 90 29 50 63

► **TRILOGIE LE MONDE DE NARNIA TRÈS BON ÉTAT** : 2 Blu-ray et 1 Dvd chapitre 1: le lion, La sorcière Blanche et l'Armoire magique Chapitre 2 : Le Prince Caspian chapitre 3 : l'odyssée du Passeur d'Aurore 6 euros le lot. **Prix : 6 €**  
☎ 06 90 60 93 73

► **BD FLUIDE GLACIAL** : à vendre mensuels fluide glacial de 1986 à 2014 + les spéciaux. € 1, 50 la pièce. **Prix : 2 € à débattre**  
☎ 06 90 64 99 79

## SPORT & HOBBIES SPORT & HOBBIES

► **TOILE DE TENTE 4 PLACES** : Toile de tante 4 places Servie une dizaine de fois. **Prix : 50 €**  
☎ 06 90 10 03 26

► **CLUB DE GOLF CALLAWAY** : club de golf callaway. **Prix : 300 €**  
☎ 06 90 22 75 78

► **TAPIS DE COURSE** : Vend tapis de course endurance xt 5700 Fonctionne très bien 110v. **Prix : 350 €**  
☎ 06 90 10 78 99

► **HOME TRAINER** : Vends Home trainer Excellent état Pneu excellent état Capteur. **Prix : 200 \$**  
☎ 06 90 33 53 48

► **VTT STREET DIRT Q BIKE SHAOLIN** : Pneus neuf maxxis 2. 50 Fourche Marzocchi drop off 140 mm Très bon état. **Prix : 700 € à débattre**  
☎ 06 90 13 11 04

► **VÉLO 20 POUCES ROUGE** : Vélo 20 pouces Rouge. **Prix : 100 €**  
☎ 06 96 43 60 59

# ILE MARINE

## Shipchandler

# BATTERIES NUMAX

**-10%**  
POUR L'ACHAT  
DE 2 BATTERIES

**-15%**  
POUR L'ACHAT  
DE 4 BATTERIES

75 A  
**98€**

100 A  
**114€**

108 A  
**155€**

180 A  
**259€**

230 A  
**299€**

📍 Sandy Ground Bridge  
Rue Lady Fish  
☎ Tél: 0590 29 08 60

✉ [contact@ilemarine.com](mailto:contact@ilemarine.com)  
🌐 [www.ilemarine.com](http://www.ilemarine.com)

# EMPLOI, SERVICES EMPLOYMENT, SERVICES

## EMPLOI OFFRES EMPLOYMENT OFFERS

► **PETIT CASINO RECHERCHE** : 2 employés(e) polyvalents(e) temps plein en CDI sérieux bilingue anglais et un magasinier pour un temps partiel 25h. Déposer CV au magasin. ☎ **PETIT CASINO ORIENT BAY**

► **ATLANTIC SIGN RECHERCHE** : jeune secrétaire-comptable, dynamique et expérimentée. Envoyer CV. ☎ **INFO@ATLANTICSIGNSXM.COM**

► **RECHERCHE COIFFEUR (SE)** : avec BP + expérience de 2 ans spécialisé(e) en coiffure européenne. Plus un agent commercial, tous 2 véhiculés, assidus, motivés et bilingue. SMIC + primes, CDI possible. ☎ **06 90 48 40 03 OU 06 96 82 68 28**

► **RECHERCHE COMPTABLE D'ENTREPRISE À MI-TEMPS** : dynamique et motivé(e). Merci d'envoyer CV et lettre de motivation. ☎ **EMPREINTESXM@ORANGE.FR**

► **RESTAURANT DE PLAGE À ORIENT BAY CHERCHE** : commis de cuisine (3 ans d'expérience minimum), serveuses confirmées sachant parler anglais, et un barman (3 ans d'expérience minimum)... Personnes

non professionnelles s'abstenir.  
☎ **06 90 74 27 11**

► **BACCHUS RECHERCHE SECRÉTAIRE POLYVALENT(E)** : anglais courant. Expérience exigée et bonne connaissance de l'outil informatique. Poste à pourvoir rapidement. Envoyer CV ☎ **RECRUTEMENT@BACCHUSSXM.COM**

► **RESTAURANT CRÉOLE CHERCHE SERVEUSE** : Bonne présentation, poste à pouvoir de suite. Pas sérieuse, s'abstenir. Débutante acceptée. ☎ **06 90 66 17 13 OU 001 721 526 1829**

► **RECHERCHE COMMERCIAUX** : Vous avez 18 - 35 ans, dynamique, vous parlez l'Anglais et vous cherchez un job sympas a temps choisi, nous vous proposons du travail dans la publicité et le marketing. Téléphonnez pour rendez-vous. ☎ **06 90 66 77 95**

► **COCKTAIL WAITRESSES WANTED** : date des extras : le 20 avril: 13h à 18h, 2 filles recherchées le 21 avril 20h a., 10 filles recherchées le 22 avril 21h a., 5 filles recherchées. 15\$ par Heure.(min 8h) doit parler anglais, savoir porter un plateau et permis de conduire. Intérim. **Rémunération : 15 \$**  
☎ **06 90 55 69 54**

## EMPLOI DEMANDES EMPLOYMENT DEMAND

► **JEUNE RECHERCHE EMPLOI** : CDD ou CDI manutentionnaire cariste ou magasinier. Permis B et CACES 3, 5 et 9. ☎ **06 90 76 91 34**

► **RECHERCHE D'EMPLOI** : Jeune homme, sérieux et motivé cherche emploi dans la vente ou dans les espaces verts. Disponible 7j/7. ☎ **06 90 66 08 66**

► **RECHERCHE D'EMPLOI** : Femme sérieuse recherche emploi à mi-temps. Étudie toutes propositions. ☎ **06 90 77 39 42**

## SERVICES OFFRES SERVICES OFFERS

► **ISOLATION & ÉTANCHÉITÉ** : isolation & étanchéité. ☎ **06 90 66 06 60**







POSTEZ VOS ANNONCES  
POST YOUR AD

SUR WWW.CYPHOMA.COM

**cyphoma**

97150

## VENTES OFFRES SALES OFFERS

► **VILLA VUE MER 2 SUITES + 2 STUDIOS SUR 1434 M2** : Cette Villa en pleine propriété, face à la mer des Caraïbes sur environ 1434 m<sup>2</sup> de terrain se trouve dans quartier résidentiel paisible de Saint Martin. Idéalement située, elle est proche de tous les centres de vie et la plage est accessible à pied! La grande pièce à vivre donne sur une vaste terrasse en bois exotique face à la mer. La cuisine américaine est équipée et bénéficie d'un grand cellier. D'un côté de la terrasse, se trouve 1 suite parentale avec salle d'eau, toilettes et dressing, et de l'autre, une seconde suite parentale, ainsi qu'un studio très agréable. Un second studio indépendant est disponible. Ces 2 studios seront parfaits pour la location saisonnière! Une cuve d'environ 40 m<sup>3</sup> permet d'être autonome en eau ce qui est appréciable sur l'île. Un grand sous-sol avec garage complète l'ensemble. Bien construite, cette maison est une belle opportunité, donc à visiter rapidement!. Maison, 160 m<sup>2</sup>.  
**Prix : 660 000 €**  
☎ 06 90 28 33 35 ANTILLES PROPRIETES



► **VILLA CREOLE AU CHARME AUTHENTIQUE** : Pour amoureux de la nature et d'authenticité, Villa créole d'environ 140 m<sup>2</sup> sur un terrain d'environ 2000 m<sup>2</sup> en campagne avec une petite vue mer, véritable havre de paix. Elle se compose de 2 grandes chambres avec salle d'eau et toilette, et d'une vaste cuisine ouverte sur un immense salon. Une citerne de 50 m<sup>3</sup> permet d'être autonome en eau. Possibilité d'agrandir ou de construire avec vue mer. Maison, 140 m<sup>2</sup>, 3 Pièces.  
**Prix : 420 000 €**  
☎ 06 90 28 33 35 ANTILLES PROPRIETES



► **RETOUR MÉTROPOLE ? VISITEZ CAMPING SUD-EST** : Camping en Rhône-Alpes Axe Vallée du Rhône A7 & RN7 route et autoroute du Soleil ! 50 emplacements : dont 35 mobile-home et 14 «caravanes». 200 couchages Bloc sanitaire + laverie + PMR CA 2015 : 173 000€ CA 2016 : 200 000€ Amplitude: 1er mars 31 octobre Piscine 10x5 non couverte Réception/Accueil: chalet 18 m<sup>2</sup> Maison + bar : 80m<sup>2</sup> Licence IV Logement gardien: Isis Trigano 44m<sup>2</sup> / 2 chambres. Vente murs et fonds de commerce : 750 000€ Disponible immédiatement Gestion en couple.  
**Prix : 750 000 €**  
☎ 06 08 67 56 57



► **PARTICULIER VEND APPT 2 CHAMBRES** : entièrement rénové et meublé avec goût, secteur Mont Vernon 1 / Orient Bay, vue mer panoramique.  
**Prix : 220 000 €**  
☎ 06 90 67 30 15



► **CUPECOY, FACE À LA MER** : dernier étage avec ascenseur, penthouse meublé, tout équipé, 2 chambres, 2 salles de bain, cuisine, séjour, terrasse et piscine. Sécurité 24h/24.  
**Prix : 460 000 €**  
☎ 05 90 87 94 40

► **APPARTEMENT ANSE MARSEL ENTièrement RÉNOVÉ** : Bel appartement refait à neuf, spacieux et ventilé, offrant une jolie vue sur les jardins. Dans une résidence calme et sécurisée il bénéficie d'une situation idéale entre nature luxuriante et mer turquoise. Cuisine équipée (lave vaisselle, réfrigérateur, four.) Entièrement climatisé. Appartement, 66 m<sup>2</sup>, 2 Pièces.  
**Prix : 220 000 € à débattre**  
☎ 06 90 54 96 00

► **MAISON INDIVIDUELLE** : Quartier d'Orléans Villa de 130m<sup>2</sup> avec belle vue mer. Sur 1 terrain de 1300 m<sup>2</sup>. 2 chambres, 1 bureau,

beau séjour avec cuisine américaine, grande mezzanine, terrasse et local technique. Possibilité construction supplémentaire et piscine.  
**Prix : 330 000 €**  
☎ 06 90 22 66 67

► **BELLE MAISON MITOYENNE-SPRINGHILL** : Belle maison mitoyenne très spacieuse une dans résidence sécurisé a Springhill. 2 chambres a coucher avec salle de bain, donnant sur jardin Privatif. 2 toilettes séparer, 1 en bas et l'autre visiteur. 3 emplacements de parking. Très grande salon et salle a manger avec cuisine ouverte. Très grand terrasse avec accès sur jardin. Belle vu de la mer et le fort Louis Pour plus d'information, veuillez me contacter. Merci. House, 3 Rooms.  
**Price : € 333,900**  
☎ 06 90 22 31 32

## LOCATIONS OFFRES RENTALS OFFERS

► **APPARTEMENT A LOUER COLE BAY** : Apt indépendant dans une maison à Cole Bay accolée à Almond Grove, 2 ch + salon 75 m<sup>2</sup>, gd terrasse 50 m<sup>2</sup>, vue lagon /mer, quartier calme, sécurité. Vide ou meublé, climatisé, cuisine équipée, libre juillet. Toute proposition sera étudiée. Les meubles sur les photos ne font pas partis de l'appartement et seront enlevés par le locataire actuel. Appartement, 80 m<sup>2</sup>, 2 Pièces.  
**Prix : 1 000 € à débattre**  
☎ KGB@CARIBSERVE.NET



► **A LOUER GARAGE FERMÉ** : sécurisé, pour un véhicule ou du matériel. A la Péninsule. **Prix : 120 €**  
☎ 06 90 39 74 69

► **A LOUER CONTENEURS DE STOCKAGE**: garde meubles, 20' ou 40'. Location au mois  
**Prix : nous contacter**  
☎ 06 90 39 74 69

► **BAIE ORIENTALE** : Appartement T3 meublé- 2 chambres - 2 terrasses- dans résidence avec piscine et parking. Entièrement aménagé et équipé, ( location saisonnière au mois) 6 mois maximum. Eau + Electricité + internet/ wifi +

canal-satellite inclus dans le loyer.  
**Prix : 1 800 €**  
☎ 06 90 88 18 65

► **PARTICULIER LOUE À CÔTE D'AZUR** : appartement 1 chambre, résidence calme. Meublé, équipé et rénové, groupe électrogène. Libre le 1er mai. Mail : mjaeger78@yahoo.com.  
**Prix : \$ 1050**  
☎ 06 90 71 81 49



► **LOUE LOCAL DE STOCKAGE** : 21m<sup>2</sup>, disponible à partir du 8 mai 2017, climatisé et sécurisé dans résidence à la Baie Nettlé. Eau et électricité non comprises. Email: mjaeger78@yahoo.com. **Prix : 290 €**  
☎ 06 90 71 81 49

► **LOUE GRAND T2** : à partir du 1er mai 2017, en R.D.C à la résidence Côte d'Azur bât.C. Refait à neuf et tout équipé grand confort. Très calme, joli jardin et sécurisé H24 équipé d'un groupe électrogène et internet haut débit de 10 à 50 Mbps (compris dans le loyer). Parking intérieur devant appartement, tous commerces et restauration très proche. Prévoir 2 mois de caution, charge d'eau et électricité non inclus. Email: mjaeger78@yahoo.com.  
**Prix : \$1000**  
☎ 06 90 71 81 49



► **T2 ANSE DES SABLES** : Je libère mon appartement situé dans la résidence Anse des Sables à Marigot pour début mai 2017. T2 d'environ 40 m<sup>2</sup> comprenant 1 séjour, 1 chambre (environ 15 m<sup>2</sup>), 1 salle d'eau avec WC. Appartement au rez-de-chaussée donnant sur la piscine. Résidence sécurisée avec accès direct à la plage Appartement non meublé. Logement loué par agence donc contrat de travail exigé. Loyer: 580 euros Caution: 1 mois de loyer Frais d'agence: 440 euros. 40 m<sup>2</sup>, 2 Pièces. **Prix : 600 €**  
☎ 06 90 19 84 66

► **SPATIEUX T2 (60M2) À FRIAR'S BAY** : A Louer spacieux T2 (60m<sup>2</sup>). Tout refait à neuf et avec goût; meublé, climatisé, très belle cuisine équipée, TV (grand écran plat), terrasse, jardin, à Friar's Bay 950 euros par mois eau comprise. Libre de suite. Venez vitez vous ne serez pas déçu. Appartement, 60 m<sup>2</sup>.  
**Prix : 950 €**  
☎ 06 90 37 13 12

► **MAISON 2 CHAMBRE GRAND CASE** : Libre de suite belle maison grand salon 2 chambres 1 sdb petite terrasse et jardin dans la rue des écoles a grand case. 950 hors charge. Maison. **Prix : 950 \$**  
☎ 06 90 07 10 48

► **APPARTEMENT T2** : Appar-

tement à louer à Résidence cote d'azur, Cupecoy. (près de l'université de médecine) directement par le propriétaire. C'est un T2 situé au rez de chaussée; il est tout équipé, internet 2Mb inclus. Eau et électricité non inclus. (Un groupe électrogène est en cours d'installation pour pallier aux coupures d'électricité) le loyer est de 900 usd par mois et la caution (remboursable) est de 1500 usd. Il peut être loué pour de courtes, moyennes ou longues périodes. A discuter. **Prix à la semaine à partir de : 900 \$**  
☎ 06 90 77 14 45



► **A LOUER APPT 2 CHBRES CUL DE SAC** : A louer de mai à Octobre appartement 80 mètres carrés à Mont Vernon 1. Piscine. Parking privé. Vue mer. Equipé haut de gamme : Lave vaisselle, sèche linge, dressing 10 m<sup>2</sup>. Internet + eau et électricité (avec maximum) compris. murielkretz@gmail.com si intéressés. Par mois, 2 Chambres, Piscine, Capacités 5. **Prix à la semaine à partir de : 1 700 €**  
☎ 06 90 22 00 10

12/04/2017  
► **TOWNHOUSE LUXUEUX BORD DE MER À ORIENT-BAY** : Vos vacances de rêves dans un endroit luxueux à Orient-Bay sur la plage, idéal pour se détendre. Tout confort: -TV/INTERNET - climatisation dans toutes les pièces -Cuisine toute équipée (four/micro-onde/lave-vaisselle) -Buanderie (lave linge/sèche linge) -2 salles de bains/2 toilettes -Résidence privée, piscine double privée. -A 2 minutes des restaurants et boutiques en bord de mer. Capacités: -4 personnes (litterie neuve/lits King Size) -5 nuits minimum 199€ par nuit. Par jour, 2 Chambres, Piscine, Capacités 4. **Prix à la semaine à partir de : 199 €**  
☎ 06 90 74 15 53

## BUREAUX... OFFICES RENTALS...

► **DEPOT A LOUER** : à louer dépôt (à l'étage) de 400 m<sup>2</sup> a Hope Estate. **Prix : 3 500 € à débattre**  
☎ VALERIE.AUGIERE27@ORANGE.FR

► **CÈDE CABINE ESTHÉTIQUE** : Cabine d'esthétique toute équipée très bien situé dans un salon de coiffure à Hope Estate, possibilité de développer soins corps, ongles en gel et bien d'autres encore. Très bonne an-

biance de salon, facilité de parking.  
**Prix : 30 000 €**  
☎ 06 90 48 38 46

► **GRAND LOCAL COMMERCIAL À CONCORDIA** : SCI loue grand local commercial à Concordia, avec terrasse devant un grand parking. Quartier très passant. Libre. BAIL COMMERCIAL. 160 m<sup>2</sup>.  
**Prix : 2 600 €**  
☎ 06 90 59 01 01

► **SUPERETTE ET CAVE À VIN** : Vend fond de commerce superette et cave à vins clefs en main. Magasin climatisé, système d'alarme et caméras, parking, logiciel de gestion sur écran tactile, fichiers clients, lieux touristique, collaboration avec hôtels Bail 3/6/9 renouvelé à l'acquisition du bien. 150 m<sup>2</sup>.  
**Prix : 185 000 € à débattre**  
☎ YVETTEROHRBACH@GMAIL.COM

► **EXCEPTIONNEL BELLE BRASSERIE** : BELLE ÉPOQUE sur la Marina Royale à St-Martin, 183 m<sup>2</sup> plus terrasse, locaux rénovés, entièrement équipée. Matériels en très bon état. Nouveau bail 369, pas de porte et matériels 180 000€, loyer de départ 3500€. Crédit personnel partiel autre possibilité. Bail précaire ou bien vente des murs 400 000€, crédit partiel personnel.  
**Prix : 400 000 €**  
☎ 06 88 07 22 30 OU MICHELMONTESINOS@YAHOO.FR



► **RESTAURANT À GRAND CASE CÔTÉ MER** : Unique Restaurant Français côté mer à vendre à Grand Case (Capitale gourmet des Caraïbes), établi depuis 1981. Bail commercial 3. 6. 9. Loyer 2380 euros par mois 60 places assises. 200 m<sup>2</sup>. **Prix : 600 000 €**  
☎ 06 90 75 33 30

► **ENTREPÔT** : a louer entrepôt à usage commercial, disponible 01/07/17 derrière Super U. 240 m<sup>2</sup>.  
**Prix : 2 700 €**  
☎ 06 35 37 89 66

► **LOCAL COMMERCIAL MARI-GOT** : Cede droit au bail 15000€, local commercial 55metres carré sur trois niveaux, rue Kennedy Emplacement de première ordre, loyer de 1000€ mois. Email. yveshamel5g-mail.com Cell. 0690 72 77 67. 55 m<sup>2</sup>. **Prix : 15 000 € à débattre**  
☎ 05 90 87 25 78

97150

SAINTMARTIN · SINTMAARTEN

VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO · YOUR TWICE WEEKLY HERALD  
JOURNAL BI-HEBDOMADAIRE GRATUIT

édité par la société Empreintes  
4 ZAC de Bellevue - 97150 Saint Martin  
E-mail : [empreintesxm@orange.fr](mailto:empreintesxm@orange.fr)  
Tél : 0590 27 74 61

Web : [www.empreintesxm.press](http://www.empreintesxm.press)  
IMPRESSION DAILY HERALD : 8 000 exemplaires.

ISSN 2553-4297  
La société EMPREINTE et Cyphoma déclinent toute responsabilité concernant le contenu des annonces publiées.

### SERVICE COMMERCIAL :

Côté français **Georgina Tasso 0690 38 23 08**  
[georgina@empreintesxm.net](mailto:georgina@empreintesxm.net)

Dutch side **Sylvie Karcher +526 36 28**  
[sylvie@empreintesxm.net](mailto:sylvie@empreintesxm.net)

### SERVICE MAQUETTE :

**Alexandra Froissant 0590 27 74 61**  
[alex@empreintesxm.net](mailto:alex@empreintesxm.net)

### SERVICE RÉDACTION :

0590 27 74 61  
[redaction@empreintesxm.net](mailto:redaction@empreintesxm.net)

### DISTRIBUTION :

**Ben Duclos 0690 66 34 66**

### DIRECTEUR DE PUBLICATION :

**Slobodan Milovanovic**



## PHARMACIE DE GARDE

Du 8 au 15 avril 2017

Du 15 au 22 avril 2017

**HOWELL CENTER**  
05 90 87 99 46

**SUN PHARMACIE**  
05 90 87 51 68

La garde commence le samedi à 20h et se termine le samedi suivant à 8h  
Horaires d'ouverture les dimanches et jours fériés : 10h à 12h - 18h à 19h



**First**  
Déco

# SÉLECTION SPECIALE Canapes

Du 28 mars au 5 mai 2017

NOUVEAUTÉ

1299€  
99



LIMAN CANAPÉ D'ANGLE CONVERTIBLE en tissu 100% polyester et look, structure en bois, assise et dossier garnie de mousse polyuréthane haute résistance densité de 31/23 kg/m<sup>3</sup>, accoudoirs densité 25kg/m<sup>3</sup>, suspensions sur ressorts nosag, couchage 122x210 cm, canapé L285 H86/100 P98 cm ; méridienne, P185 cm, 153494

TÊTIÈRES RELAX 5 POSITIONS  
ACCODOIRS RELEVABLES  
GRAND ANGLE

GRAND COFFRE-DE RANGEMENT  
CONVERTIBLE



salon  
CUIR  
vachette

CANAPÉ 3 PLACES

899€  
99

CANAPÉ 2 PLACES

699€  
99

TÊTIÈRES RELEVABLES

PAGODE SALON CUIR DE VACHETTE, épaisseur 0,9 - 1,1 mm, cuir tanné aux sels de chrome, structure en bois tropical, têtes relevables, suspensions sangles élastiques et ressorts hélicoïdaux, dossier et assise garnis de mousse polyuréthane, dens. assise 26-30kg/m<sup>3</sup>, pieds en métal • Canapé 3 places, L229 H76 P108 cm, 90000150802 • Canapé 2 places, L189 H76 P108 cm, 90000151394



VAISSELIER  
769€  
99

LETECK MASSIF

POIGNÉES EN LAITON

BUFFET 6 TIROIRS

399€  
99

TABLE  
319€  
99

TIMOR SEJOUR EN TECK MASSIF, fond de tiroirs et dos en panneaux multiplex, poignées en laiton • Table de séjour, L180 H75 P91 cm, 147221 • Vaisselier, 4 portes dont 2 vitrées, L159 H230 P52 cm, 90000128939 • Buffet, 2 portes, 6 tiroirs, L160 H90 P60 cm, 147223



FINITION NOYER

ENFILADE 3 PORTES

199€  
99

1<sup>er</sup> PRIX

TABLE

189€  
99

ARGENTIER

249€  
99

TIMBO ENSEMBLE DE SEJOUR, structure en panneaux de particules, finition noyer • Table rectangulaire, L160 H79 P88 cm, 150946 • Enfilade 3 portes 3 tiroirs, L180 H84 P45 cm, 150945 • Argentier, L65 H153 P40 cm, 150947



1<sup>er</sup> PRIX

LIT 160x200 CM

169€  
99

COMMODE

149€  
99

160 cm

ARMOIRE  
299€  
99

GEORGIA CHAMBRE, structure en panneaux de particules • Lit pour couchage 160x200cm, L168 H99 P217 cm, 159960 • Armoire 3 portes, 2 tiroirs, 1 miroir, L143 H203 P57 cm, 150959 • Commode L138 H81 P41 cm, 150960



COMMODE

279€  
99

LIT

299€  
99

ECLAIRAGE LED

160 cm

FINITION GRIS BRILLANT

ARMOIRE  
449€  
99

PANDLA CHAMBRE, structure en panneaux de particules, finition décor orme gris, façades de tiroir, dossier et cadre de lit en MDF finition PVC brillant • Lit pour couchage 160x200 cm, L174 H89 P207 cm, 147478 • Commode 3 tiroirs, L120 H83 P51,3 cm, 140690 • Armoire 3 portes, cadres et moulures en MDF finition PVC gris brillant, miroir ép. 4 cm, éclairage LED, L183 H202,2 P57 cm, 140688

Retrouvez-nous sur  
FIRST-DECO Saint-Martin

Photos non contractuelles. Dans la limite des stocks disponibles. Tous les prix s'entendent emportés. Offres valables dans la mesure où le planning d'approvisionnement a été respecté par les compagnies maritimes. Ne pas jeter sur la voie publique.



BELLEVUE MARIGOT  
ST MARTIN  
Tél. : 05 90 87 28 22  
Fax : 05 90 87 28 24

First  
Déco